

DESHIDRATOR

Model: EliteDry

HFD-K380DSS



- Ecran LCD
- 5 tăvi din inox
- Capacitate: 6.2L

HEINNER

1. INTRODUCERE

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru informații ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate informațiile necesare privind instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru o utilizare corectă și sigură a acestuia, vă rugăm să citiți acest manual înainte de instalare și utilizare.

2. CONȚINUTUL PACHETULUI

- **Deshidrotor**
- **Manual de instrucțiuni**
- **Certificat de garanție**
- **Declarație de conformitate**

3. AVERTIZĂRI ȘI PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Următoarele măsuri de precauție trebuie respectate întotdeauna atunci când utilizați aparatul electric:

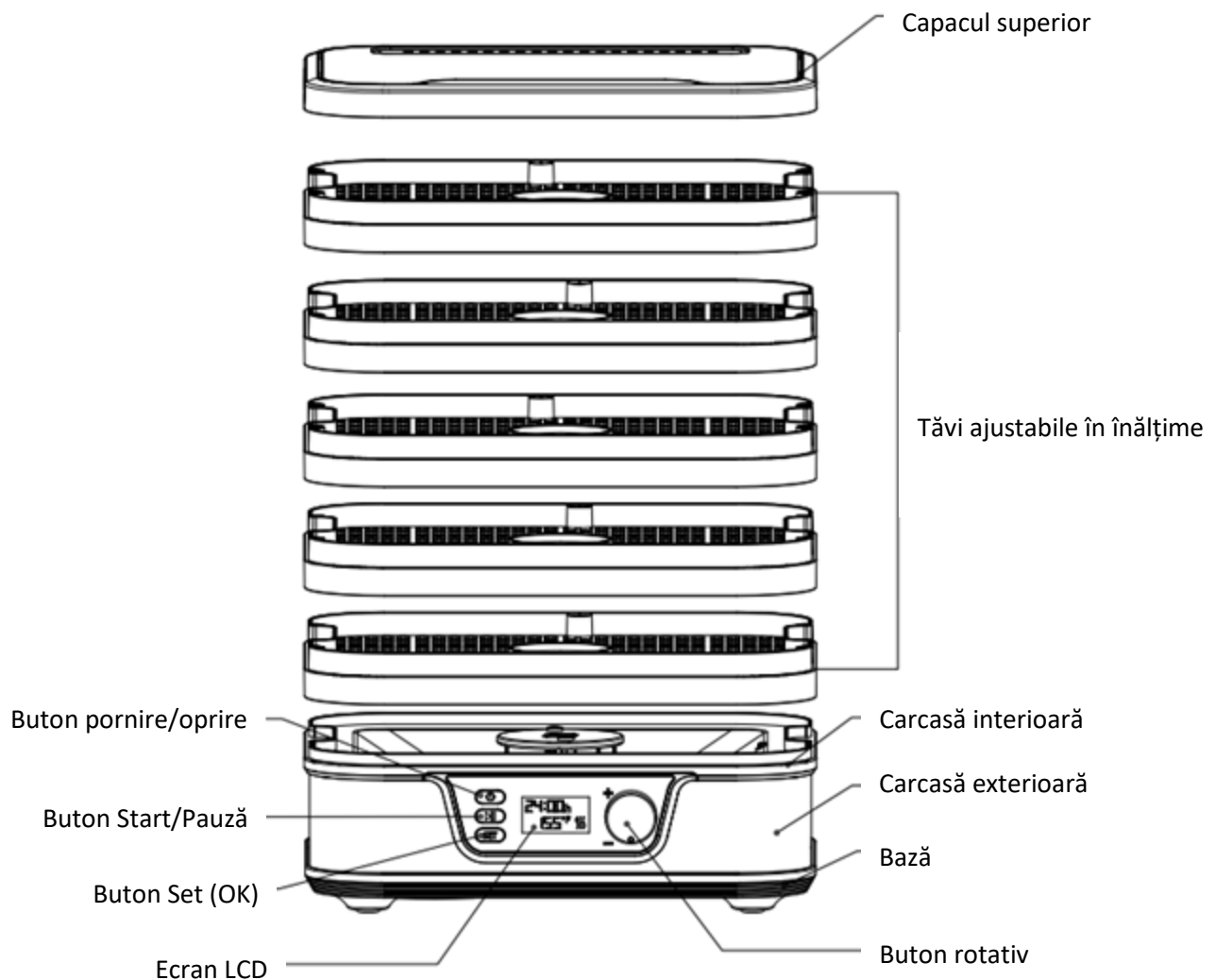
1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizate de utilizator nu vor fi efectuate de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
2. Acest aparat pentru deshidratarea alimentelor este conceput numai pentru uz casnic și nu este destinat uzului comercial. De asemenea, nu-l utilizați pentru activități în aer liber.
3. Când utilizați aparatul pentru deshidratarea alimentelor, asigurați-vă că acesta se află pe o suprafață plană și solidă și asigurați-vă că nu există riscul caderii accidentale, putând suporta greutatea unității în timpul utilizării.
4. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale grave. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile menționate în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea în timpul utilizării produsului.
5. Nu lăsați aparatul pentru deshidratarea alimentelor nesupravegheat în timpul utilizării.
6. Înainte de a conecta aparatul pentru deshidratarea alimentelor la rețeaua de alimentare, verificați dacă tensiunea și sursa de alimentare sunt conforme cu specificațiile de pe eticheta de identificare a aparatului pentru deshidratarea alimentelor.
7. Asigurați-vă că aparatul pentru deshidratarea alimentelor este oprit și scoateți ștecherul de la rețea atunci când nu este utilizat; înainte de a fi curățat și în timp ce este reparat.
8. Asigurați-vă că aparatul pentru deshidratarea alimentelor și cablul de alimentare nu sunt atârinate peste muchii ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări deschise; în caz contrar, plasticul se va topi și poate provoca un incendiu.
9. În niciun caz, aparatul sau ștecherul acestuia nu trebuie scufundate în apă sau în orice alt lichid. Nu folosiți aparatul cu mâinile ude.
10. Verificați în mod regulat aparatul pentru deshidratarea alimentelor și cablul de alimentare pentru a nu se deteriora.
11. Nu utilizați aparatul pentru deshidratarea alimentelor dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate, în urma unei defecțiuni sau după ce a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.

12. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un service autorizat sau de persoane calificate similar pentru a evita un pericol.
13. Reparațiile la aparatul pentru deshidratarea alimentelor trebuie efectuate numai de un electrician calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot pune utilizatorul în pericol.
14. Niciuna dintre componentele produsului nu poate fi curatat în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică în mod explicit altfel.
15. Este recomandat să opriți întotdeauna alimentarea de la priză înainte de a introduce sau scoate ștecherul. Scoateți prin prinderea de ștecher; nu trageți de cablul de alimentare.
16. Nu utilizați aparatul cu un prelungitor decât dacă acesta a fost verificat și testat de un tehnician calificat.
17. Nu utilizați niciodată un dispozitiv anexat neautorizat.
18. Evitați contactul cu piesele în mișcare. Țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea, spatulele și alte ustensile la distanță în timpul funcționării pentru a reduce riscul de rănire a persoanelor și/sau deteriorare a mașinii.
19. Vă rugăm să nu îndreptați fluxul de aer al motorului către alții.
20. Vă rugăm să nu-l țineți lângă ceva încălzit. Vă rugăm să nu apăsați ștecherul; în caz contrar, poate provoca un incendiu sau o electrocutare.
21. Dacă predați acest aparat unei terțe părți, aceste instrucțiuni de utilizare trebuie de asemenea să fie predate.
22. Aparatul nu este destinat să fie operat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de telecomandă.

Atenție:

- Țineți aparatul departe de locurile cu temperaturi ridicate.
- În cazul în care aparatul este scăpat în apă, opriți alimentarea de la priză și scoateți imediat ștecherul. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎL SCOATEȚI DIN APĂ.**
- Nu utilizați acest aparat în apropierea cutiilor de pulverizare cu gaz.
- Temperatura suprafeței accesibile poate fi ridicată când aparatul funcționează.
- Vă rugăm să nu îndreptați fluxul de aer al motorului către alte persoane sau materiale inflamabile.
- Vă rugăm să nu îl plasați lângă obiecte care generează căldură. Vă rugăm să nu puneți presiune pe priză, deoarece acest lucru poate provoca incendii sau electrocutări.

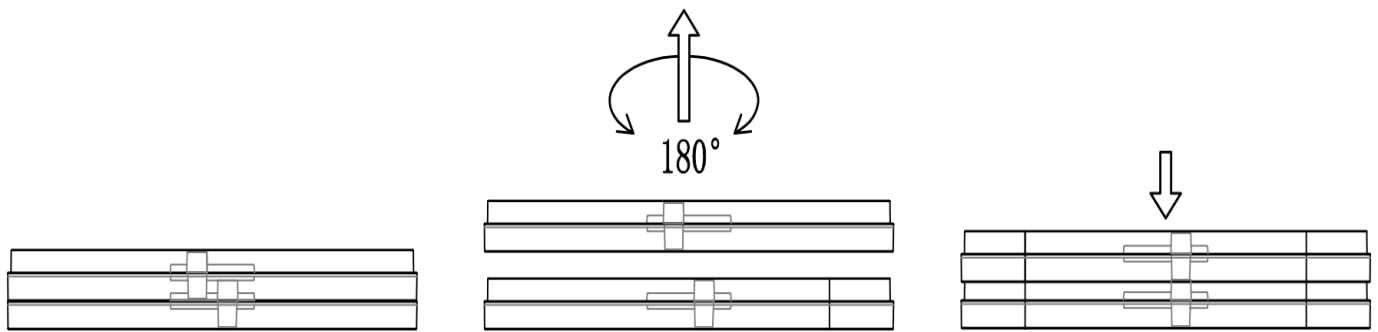
4. DESCRIEREA PRODUSULUI



5. INSTALAREA SI UTILIZAREA PRODUSULUI

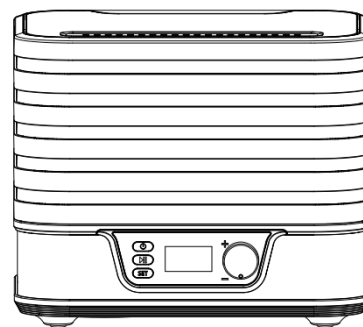
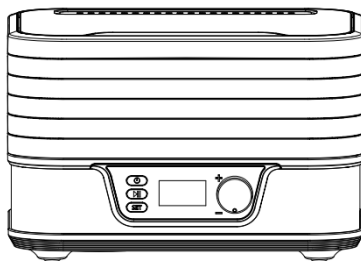
ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți toate ambalajele din aparat și accesoriile acestuia.
 2. Curățați tăvile cu o cârpă umedă.
 3. Așezați baza aparatului pe o suprafață solidă, plană. Conectați-l în priză și așezați tăvile de uscare în aparat.
 4. Rulați deshidratorul timp de 30 de minute la orice temperatură, fără a adăuga alimente. Asigurați-vă că încăperea în care acesta se află are o ventilație suficientă în cazul în care deshidratorul produce fum sau mirosuri. Acest lucru este normal la prima utilizare a produsului.
 5. Clătiți tăvile cu apă. După aceea, uscați toate părțile cu un prosop de hârtie.
- NOTĂ:** Trebuie să faceți acest lucru doar prima dată când utilizați deshidratorul.
6. Tăvile pot fi aranjate cu un spațiu liber de 1,5 cm sau 2,8 cm între ele și sunt, prin urmare, ajustabile în funcție de grosimea alimentelor care trebuie deshidratate.
 7. Rotiți tava cu 180 de grade pentru a dubla înălțimea și a acomoda volume mai mari de alimente.



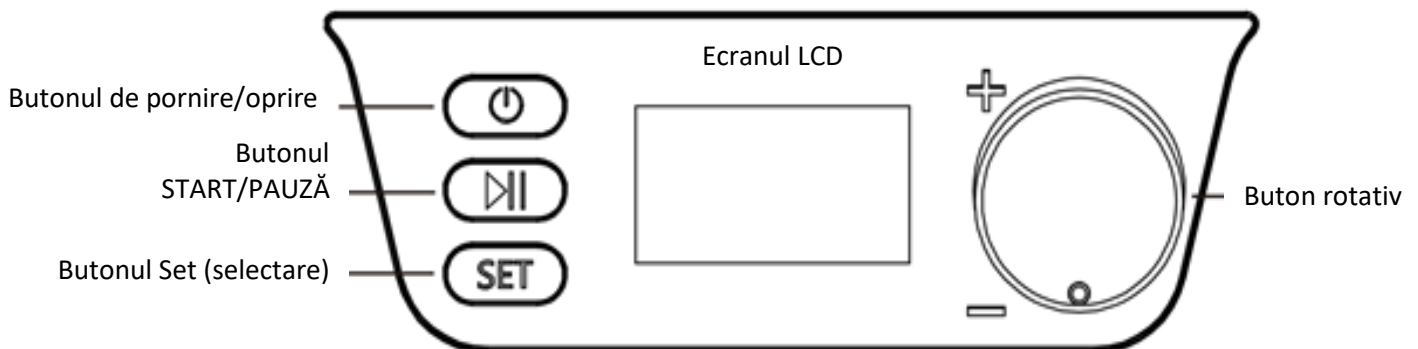
Tăvi compactate

Tăvi în poziție existinsă



CUM SĂ UTILIZAȚI APARATUL

Panoul de control



1. "⏻" butonul de pornire/oprire: apăsați-l pentru pornirea sau oprirea deshidratorului.
2. "⏸" butonul START/PAUZĂ: poate fi utilizat pentru a pune în pauză aparatului în timpul funcționării.
3. butonul "Set" (selectare): apăsând acest buton, puteți seta temperatura și timpul de funcționare alese.

Notă: butonul rotativ poate fi rotit în sensul acelor de ceasornic pentru creșterea valorii; între timp, dacă este rotit în sens invers acelor de ceasornic, valoarea va scădea. Timpul crește sau scade cu 30 de minute de fiecare dată, iar temperatura crește sau scade cu 5°C la fiecare acționare.

- Pune mâncarea pe tăvi și încarcă-le în deshidrator.

Notă: se recomandă punerea a cel puțin 3 tăvi, indiferent dacă ai sau nu alimente pe ele.

- La pornire aparatul va emite un sunet; acesta va intra în modul standby dacă nu primește nicio comandă.

UTILIZAREA APARATULUI

1. **Setarea orei (1 oră – 24 de ore):** apăsați butonul "SET"; afișajul va fi iluminat intermitent, arătând ora implicită "10:00"; rotiți butonul dedicat pentru a selecta timpul dorit.
2. **Setarea temperaturii (35–75°C):** apăsați din nou butonul "SET" astfel încât ecranul să afișeze temperatura implicită la 45°C; rotiți butonul dedicat pentru a selecta temperatura dorită.
3. După finalizarea acestor setări, apăsați butonul "▶" pentru a iniția programul de uscare.

Notă: pictograma ce indică încălzirea "☺" va fi aprinsă intermitent; aceasta va rămâne aprinsă constant atunci când încălzirea este oprită temporar și se va stinge după ce încălzirea s-a încheiat.

4. Când programul de funcționare se încheie, aparatul va emite un sunet de trei ori, iar cuvântul "END" (finalizat) va fi afișat pe ecranul deshidratorului. În starea "END", puteți apăsa butonul de pornire/oprire pentru ca aparatul să intre în modul standby (pauză).

Notă: dacă este necesar un timp suplimentar de uscare, vă rugăm să repetați programul de uscare urmând pașii anteriori.

5. Atunci când finalizați utilizarea deshidratorului, deconectați cablul de alimentare al acestuia și scoateți mâncarea după ce s-a răcit complet.

Sugestii:

- Acest deshidrator include o protecție împotriva supraîncălzirii.
- În funcție de umiditatea din alimente și de umiditatea din aer, timpul de uscare se poate schimba. Folosiți deshidratorul într-o cameră fără praf, bine ventilată, caldă și uscată. Ventilația aerului este de asemenea importantă.
- Setări o temperatură joasă pentru bucăți subțiri/mici de mâncare sau pentru o cantitate mică de mâncare. Setări temperaturi ridicate pentru uscarea bucăților groase/mari de mâncare.
- Plasati alimentele uniform pe tavă pentru a reduce suprapunerile și a pentru a avea spații mici între alimente, ceea ce poate îmbunătăți viteza de uscare.
- După uscare, scoateți mâncarea la timp, răciți-o și păstrați-o într-o pungă sau borcan sigilat.
- Fructele și legumele uscate în deshidratorul de alimente vor avea un aspect diferit față de cele vândute pe piață. Acest lucru se datorează faptului că uscarea în acest mod nu necesită conservanți sau coloranți artificiali.
- O evidență păstrată a nivelului de umiditate și a greutateii legumelor înainte și după deshidratare vor fi utile pentru îmbunătățirea tehnicilor de uscare pe viitor.

SFATURI ȘI RECOMANDĂRI

Timpul de uscare pentru fructele pretratate va varia în funcție de următorii factori:

1. Grosimea bucăților sau a feliilor alese.
2. Numărul de tăvi cu alimente utilizate în același timp.
3. Volumul alimentelor care se usucă.
4. Umiditatea mediului în care este utilizat produsul.

Este recomandat să:

1. Verificați mâncarea la fiecare oră.
2. Etichetați alimentele cu data uscării conținutului și greutatea acestora înainte de uscare. De asemenea, va fi util să notați timpul de uscare pentru referințe viitoare.
3. Alimentele pretratate vor reacționa cel mai bine la deshidratare.
4. Depozitarea corectă a alimentelor după uscare va ajuta, de asemenea, la menținerea calității alimentelor și la păstrarea nutrienților.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- După utilizare, deconectați deshidratorul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Folosiți o perie moale pentru a îndepărta alimentele lipite de tăvi.
- Uscați toate piesele cu o cârpă uscată înainte de a le depozita.
- Curățați suprafața corpului aferent aparatului cu o cârpă.
- Folosiți prosoape de hârtie pentru a îndepărta eventualele pete rămase pe corpul acestuia.
- Nu curățați aparatul cu substanțe chimice agresive sau produse de curățenie cu suprafețe abrazive pentru a nu deteriora aparatul.

Depozitare

- Depozitați alimentele procesate numai după ce s-au răcit.
- Alimentele pot fi păstrate mai mult timp dacă sunt păstrate într-un loc răcoros, uscat și întunecat.
- Scoateți tot aerul posibil din recipientul de depozitare și închideți-l ermetic.
- Temperatura optimă de depozitare este de 15°C sau mai mică.
- Nu depozitați niciodată alimentele direct într-un recipient metalic.
- Evitați recipientele izolate necorespunzător.
- Verificați conținutul alimentelor uscate pentru umiditate în săptămânile următoare deshidratării. Dacă există umiditate în interior, ar trebui să deshidratați conținutul mai mult timp pentru a evita perisarea acestora.
- Pentru cea mai bună calitate, fructele uscate, legumele, ierburile, nucile și pâinea nu trebuie păstrate mai mult de 1 an, dacă sunt păstrate la frigider sau congelator.
- Carnea uscată, carnea de pasăre și peștele trebuie păstrate cel mult 3 luni dacă sunt păstrate la frigider sau 1 an dacă sunt păstrate la congelator.

7. DEPANARE

Coduri de eroare și simptome	Descrierea cauzei	Soluție
E1	Senzorul de temperatură deconectat/stricat.	Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.
E2	Scurtcircuit la senzorul de temperatură.	Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.
E3	Supraîncălzire a senzorului de temperatură (acesta a detectat o temperatură ce depășește 105°C).	După răcirea deshidratorului, îl puteți reporni. Dacă eroare persistă, trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.
Ecranul nu afișează nimic.	Aparatul nu este pornit sau priza folosită nu are curent.	1. Verificați priza pentru a vedea dacă aceasta are curent. 2. Trimiteți aparatul la un service pentru soluționare.

8. DATE TEHNICE

Model	HFD-K380DSS
Voltaj	220-240V, 50Hz
Putere	320W-380W
Temperaturi	35°C~75°C
Putere max. în stand-by	0.3W
Perioada în care intră automat în stand-by	~3 minute

ASISTENȚĂ CLIENȚI ȘI SERVICE

Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele date: model și număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Sub rezerva modificărilor fără notificare.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos.

Obțineți manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Obțineți informații privind reparațiile: <https://www.heinner.ro>



Eliminarea deșeurilor în mod responsabil față de mediu

Vă informăm că persoanele fizice au următoarele obligații prin legislația specifică privind protecția mediului și regimul deșeurilor:

- Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pot conține substanțe periculoase pentru mediu și sănătatea umană. Conform OUG 5/2015, există obligativitatea predării acestora, pentru tratarea corespunzătoare și valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este plătitoare de taxă de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric și Electronic (EEE) pe care îl pune pe piață. Acest cost asigură tratarea ulterioară a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odată ce devine deșeu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci când achiziționați alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primăria Sectorului/localității Dvs.

- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indică faptul că deșeurile DEEE, bateriile și acumulatorii - fac obiectul unei colectări separate, îl reprezintă o pubeză barată cu o cruce.



Acese măsuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este înscrisă în Registrul de punere pe piață a echipamentelor electrice și electronice, având numărul de înregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost întocmite și sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE și Registrul de Rechemare EEE, în conformitate cu HG 322/2013. Totodată societatea este înscrisă în Registrul de punere pe piață a bateriilor, având numărul de înregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE) cu amendament (EU) 2015/863. Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Vă mulțumim că participați alături de noi la protejarea mediului și a sănătății umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.



Producător și importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

FOOD DEHYDRATOR

Model: EliteDry

HFD-K380DSS



- LCD display
- 5 stainless steel trays
- Capacity: 6.2L

HEINNER

1. INTRODUCTION

Please read this instruction manual carefully before using it and keep it for later information.

This manual is conceived for offering you all of the necessary informations regarding instalation, usage and maintenance of the machine. For a correctly and safely use of the machine, please read this manual before instalation and using.

2. PACKAGE CONTENTS

- **Food dehydrator**
- **Instruction manual**
- **Warranty card**
- **Declaration of conformity**

3. SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

The following basic precautions should always be followed when using the electrical appliance:

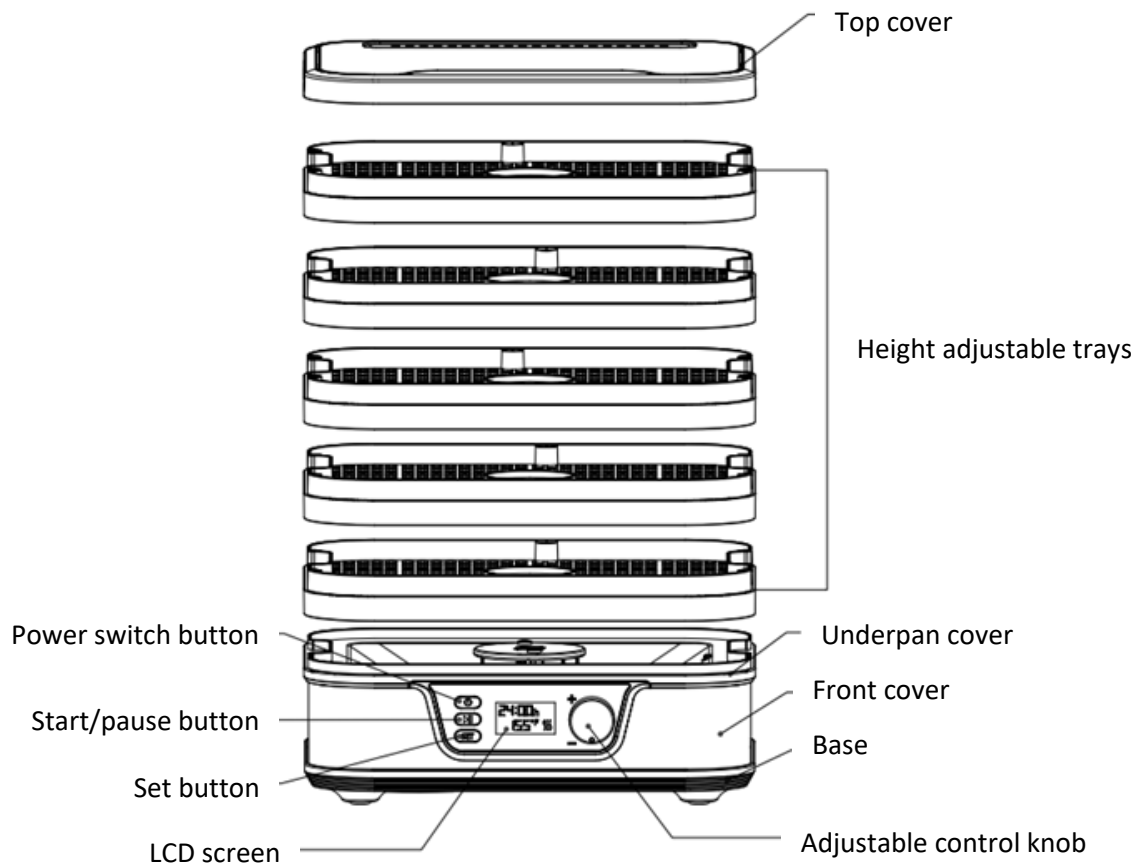
1. This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of this appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 years. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years old.
2. This food dehydrator is designed for household only and is not suitable for commercial use. Do not use it for outdoors activities.
3. When using the food dehydrator, make sure that it is on a flat, level and sturdy surface & make sure that there is no risk of it to fall over and that it can support the weight of the unit during use.
4. Failure to follow all the instructions listed may result in electric shock, fire or serious personal injury. The warnings, cautions and instructions listed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur while the product is in use.
5. Do not leave this product unattended during use.
6. Before plugging the food dehydrator into the main electrical supply, check that the voltage and the power supply comply with the specifications on the food dehydrator's rating label.
7. Make sure that the food dehydrator is switched off and remove the plug from the main electrical supply when it is not in use, before it is cleaned and whilst it is being repaired.
8. Ensure that the food dehydrator and the power cord are not hung over sharp edges and keep them away from hot objects and open flames; otherwise, the plastic will melt and may cause a fire.
9. Under no circumstances should the food dehydrator or plug be immersed in water or any other liquid. Do not use the appliance with wet hands.
10. Check the food dehydrator and power cord regularly for damage.
11. Do not use the food dehydrator if the plug or cord are damaged or after it has been dropped or damaged in any way.
12. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service or similarly qualified persons.
13. Repairs to the food dehydrator should only be performed by a qualified electrician. Improper repairs may place the user at risk.
14. None of the product's parts are dishwasher safe, unless explicitly specified otherwise.

15. Always turn the power off at the power outlet before you insert or remove a plug. Remove by grasping the plug; do not pull on the cord.
16. Do not use your appliance with an extension cord unless this cord has been checked and tested by a qualified technician or service agent.
17. Never use an unauthorized attachment.
18. Avoid contact with moving parts. Keep hands, hair, clothing, spatulas and other utensils away during operation to reduce the risk of injury to persons and/or damage to the machine.
19. Please don't turn the air stream of the engine towards others.
20. Please don't keep it beside anything heating.
21. If you pass this appliance on to a third party, these operating instructions must also be handed over.
22. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Caution:

- Keep the device away from the places with high temperature.
- In the event where the appliance is dropped into the water, turn off the power at the power outlet and remove the plug immediately. DO NOT REACH INTO THE WATER TO RETRIEVE IT.
- Do not operate this appliance near gas spray cans.
- The temperature of accessible surface may be high when the appliance is operating.
- Please don't turn the draught of engine towards others or tinder.
- Please don't keep the appliance beside anything heating. Please keep the plug away from pressing, because it will cause a fire or electric shock.

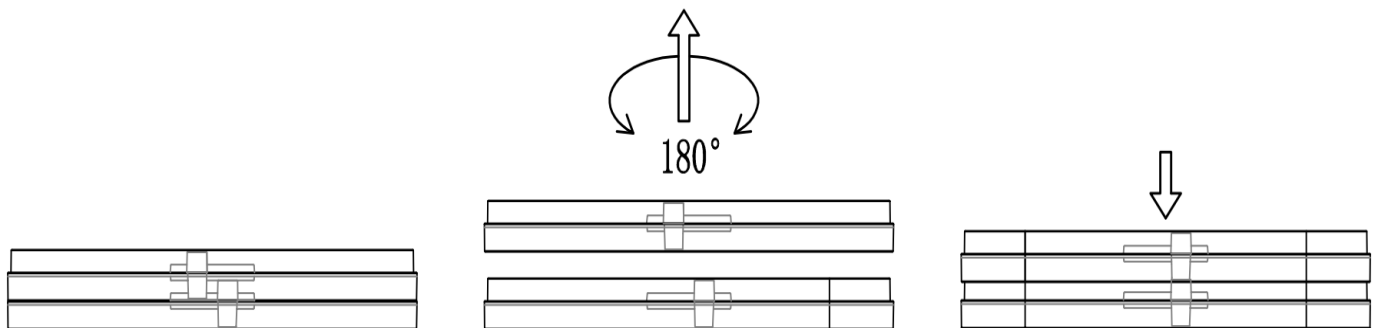
4. PRODUCT DESCRIPTION



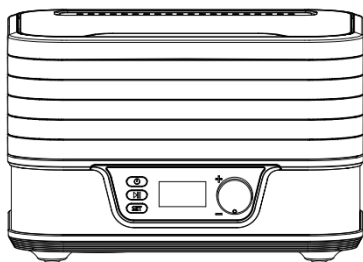
5. PRODUCT INSTALLATION AND OPERATION METHOD

BEFORE FIRST USE

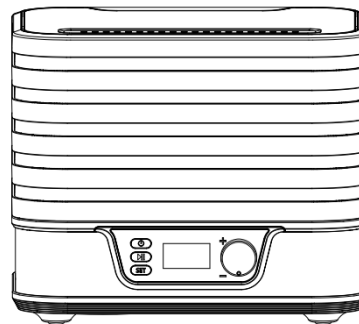
1. Remove all packaging from your dehydrator and its accessories.
 2. Clean the trays with a moistened cloth.
 3. Place the dehydrator base on a solid and level surface. Plug it in. Stack the drying trays in the dehydrator.
 4. Run the dehydrator for 30 minutes at any temperature, without adding any food. Make sure that the room has sufficient ventilation in case the dehydrator produces any smoke or smells. This is normal during the first usage of the product.
 5. Rinse the trays in water. After that, dry all parts with a paper towel.
- NOTE:** You only need to do this the first time you use the dehydrator.
6. The trays can be stacked with a clearance of 1.5 cm or 2.8 cm between them and are therefore adjustable to the thickness of the food needed to be dehydrated.
 7. Rotate the tray 180 degrees to double the height and accommodate larger volumes of food.



Trays nested within each other

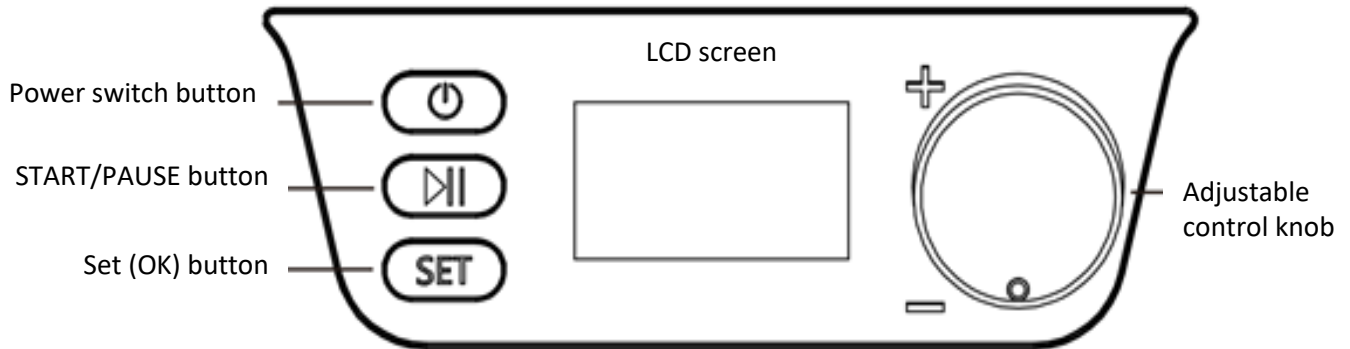


Trays in higher position



HOW TO USE THE APPLIANCE

Control functions



1. "⏻" power switch button: Turn on or off the dehydrator's power.
2. "▶||" START/PAUSE button: for pausing the appliance when it is working.
3. "Set" (OK) button: by pressing this key, you can set the desired time and temperature.

Note: the adjustable control knob can be rotated clockwise for value increase; meanwhile, if it is rotated counterclockwise, the value will decrease. Time increases or decreases 30 minutes each time and the temperature increases or decreases 5°C each time.


- Place food on the trays and load it in the dehydrator.

Note: it is recommended to stack at least 3 working trays, whether you have food on them or not.

- A beep sound will be heard upon startup; the dehydrator will then enter standby mode if it doesn't receive any command.

OPERATING THE APPLIANCE

1. **Setting Time (1 hour – 24 hours):** press the "SET" button, determining the display to blink showing the default time "10:00"; rotate the adjustable button to select the desired time.
2. **Setting Temperature (35–75°C):** press the "SET" button again so that the display would now blink and show the default temperature at 45°C; rotate the adjustable knob to select the desired temperature.
3. After completing these settings, press "▶||" button to initiate the drying program.

Note: the heating icon  will flash during active heating; otherwise, it will remain steadily lit when heating is paused, and turn off completely once the heating has ended.

4. When the operation ends, the appliance will make a sound three times and "END" word will be displayed on the dehydrator's screen. In the "END" state, you can press the power button to enter the standby mode.

Note: if additional drying time is required, please repeat the drying operation by following the previous steps

5. Unplug the power cord and remove the food after it has been cooled down completely.

Hints:

- this dehydrator includes an overheat protection.
- Depending on the moisture in the food itself and the humidity in the air, drying operation time can change. Use the dehydrator in a dust free, well ventilated, warm and dry room. Well air ventilation is also important.
- Set low temperature for thin/small pieces of food or for a small load of food. Set high temperature for drying thick/big pieces of food and large loads.

- Place the food evenly on the tray to reduce overlap and allow for small gaps between the food, which can improve drying speed and reduce mutual adhesion,
- After drying, take out the food in a timely manner, cool it down, and store it in a sealed bag or jar.
- Fruit and vegetables dried in your food dehydrator will be different in appearance from those sold on the market. This is due to the fact that drying in this manner does not require preservatives or artificial coloring.
- Records of humidity, weight of produce before and after drying times, will be helpful to improving your drying techniques for the future.

TIPS & RECOMMENDATIONS

Drying time for pre-treatment fruit will vary according to the following factors:

1. Thickness of pieces or slices.
2. Number of trays with food being dried.
3. Volume of food being dried.
4. Moisture or humidity in your environment.

It is recommended to:

1. Check your food every hour.
2. Label food with contents of date and weight before drying. It will also be helpful to note the drying time for future reference.
3. Pretreated food will give the best effect in drying.
4. Correct food storage after drying will also help to keep food in good quality and save the nutrients.

6. CARE AND MAINTENANCE

- After usage, unplug the dehydrator from the power supply and let it cool down before cleaning.
- Use a soft brush to remove food sticking on the trays.
- Dry all parts with a dry cloth before storing the dehydrator.
- Clean the surface of the body with a cloth.
- Use paper towels to remove any stains remaining.
- Do not clean the appliance with aggressive chemicals or abrasives in order not to damage the surface.

STORAGE

- Store the processed food only after it has been cooled down.
- Food can be kept longer if stored in a cool, dry and dark place.
- Never store food directly in a metal container.
- Check the contents of your dried food for moisture during the weeks following dehydration. If there is moisture inside, you should dehydrate the contents for a longer time to avoid spoiling.
- For the best quality, dried fruit, vegetables, herbs, nuts and bread should not be kept for more than 1 year, if kept in the refrigerator or freezer.
- Dried meats, poultry and fish should be stored for no more than 3 months if kept in the refrigerator, or 1 year if kept in the freezer.

7. TROUBLESHOOTING

Fault codes and symptoms	Cause	Processing method
E1	Temperature probe disconnected and damaged.	Send it to a service for maintenance.
E2	Short circuit damage of temperature probe.	Send it to a service for maintenance.
E3	Temperature sensor overheating fault (detected a temperature exceeding 105°C).	After cooling the dehydrator, restart it and lower the temperature. If the alarm still goes off, please send it to service for maintenance.
Do not display	The appliance is not powered on or the socket switch is without power.	1. Check the socket to make sure it has power. 2. Send it to service for maintenance.

8. TECHNICAL PARAMETERS

Model	HFD-K380DSS
Rated voltage	220-240V~50Hz
Rated power	320W-380W
Temperature range	35°C~75°C
Standby power max.	0.3W
Period of appliance reaches automatically standby mode	~ 3 minutes

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

Get User manuals: <https://www.heinner.ro>

Get Service information: <https://www.heinner.ro>



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.



Producer & importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro, office@nod.ro

ДЕХИДРАТОР ЗА ХРАНА

Модел: EliteDry

HFD-K380DSS



- LCD дисплей
- 5 тапи от неръждаема стомана
- Капацитет: 6,2 л

HEINNER

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да го използвате, и го запазете за по-късна информация.

Това ръководство е предназначено да ви предостави цялата необходима информация относно инсталирането, използването и поддръжката на машината. За правилното и безопасно използване на машината, моля, прочетете това ръководство преди да я инсталирате и използвате.

2. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Дехидратор за храна
- Ръководство за употреба
- Гаранционна карта
- Декларация за съответствие

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Следните основни предпазни мерки трябва винаги да се спазват при използването на електрическия уред:

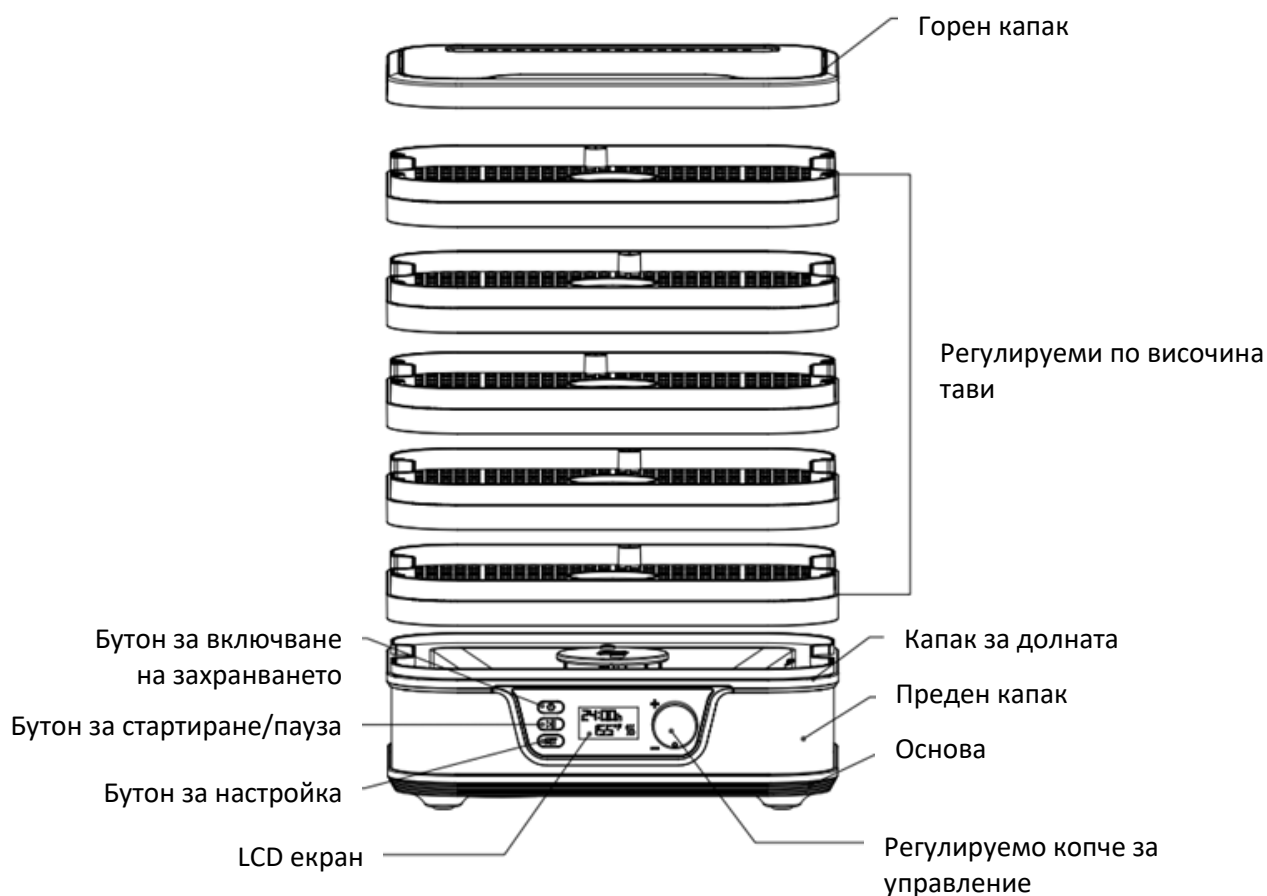
1. Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са получили надзор или инструкции относно използването на този уред по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години. Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
2. Този дехидратор за храна е предназначен само за домакинството и не е подходящ за търговска употреба. Не го използвайте за дейности на открито.
3. Когато използвате дехидратора за храна, уверете се, че той се намира върху плоска, равна и стабилна повърхност & уверете се, че няма опасност да падне и че тя може да издържи теглото на уреда по време на употреба.
4. Неспазването на всички изброени инструкции може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване на хора. Изброените в това ръководство предупреждения, предпазни мерки и инструкции не могат да обхванат всички възможни условия и ситуации, които могат да възникнат по време на използването на продукта.
5. Не оставяйте този продукт без надзор по време на употреба.
6. Преди да включите дехидратора за храна към главното електрическо захранване, проверете дали напрежението и захранването отговарят на спецификациите, посочени на етикета с номиналните стойности на дехидратора за храна.
7. Уверете се, че дехидраторът за храна е изключен и извадете щепсела от главното електрическо захранване, когато не се използва, преди да бъде почистен и докато се ремонтира.
8. Уверете се, че дехидраторът и захранващият кабел не са окачени върху остри ръбове и ги пазете далеч от горещи предмети и открит огън; в противен случай пластмасата ще се разтопи и може да предизвика пожар.
9. В никакъв случай не потапяйте дехидратора за храна или щепсела във вода или друга течност. Не използвайте уреда с мокри ръце.
10. Проверявайте редовно дехидратора за храна и захранващия кабел за повреди.

11. Не използвайте дехидратора за храна, ако щепселът или кабелът са повредени или след като е бил изпуснат или повреден по какъвто и да е начин.
12. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз или от лица с подобна квалификация.
13. Ремонтите на дехидратора за храна трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилните ремонти могат да изложат потребителя на риск.
14. Нито една от частите на продукта не може да се мие в съдомиялна машина, освен ако изрично не е посочено друго.
15. Винаги изключвайте захранването в контакта, преди да поставите или извадите щепсел. Изваждайте, като хванете щепсела; не дърпайте кабела.
16. Не използвайте уреда с удължител, освен ако този кабел не е проверен и тестван от квалифициран техник или сервизен агент.
17. Никога не използвайте неразрешена приставка.
18. Избягвайте контакт с движещи се части. Дръжте ръцете, косата, дрехите, шпатулите и другите прибори настрана по време на работа, за да намалите риска от нараняване на хора и/или повреда на машината.
19. Моля, не обръщайте въздушната струя на двигателя към други хора.
20. Моля, не го дръжте до нещо, което се нагрива.
21. Ако предадете този уред на трето лице, трябва да се предаде и тази инструкция за експлоатация.
22. Уредът не е предназначен да се управлява с помощта на външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

Предупреждение:

- Пазете уреда далеч от места с висока температура.
- В случай, че уредът падне във вода, незабавно изключете захранването в контакта и извадете щепсела. НЕ ПОСЯГАЙТЕ КЪМ ВОДАТА, ЗА ДА ГО ИЗВАДИТЕ.
- Не работете с този уред в близост до газове спрейове.
- Температурата на достъпната повърхност може да е висока, когато уредът работи.
- Моля, не насочвайте теча на двигателя към други хора или към тренда.
- Моля, не дръжте уреда до нещо, което се нагрива. Моля, дръжте щепсела далеч от натискане, защото това ще доведе до пожар или токов удар.

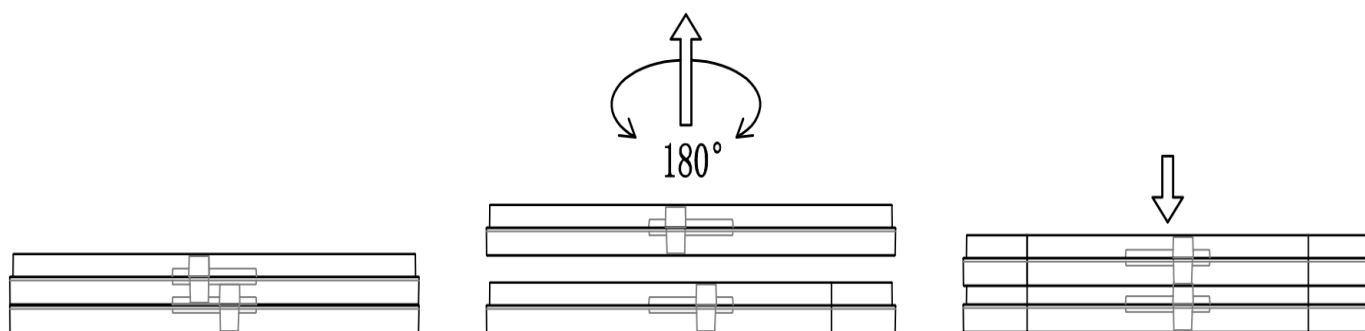
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



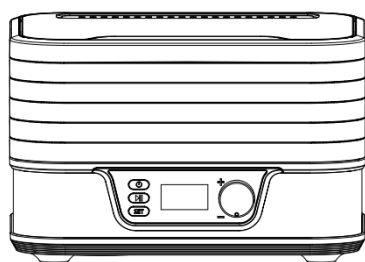
5. МЕТОД НА ИНСТАЛИРАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРОДУКТА

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

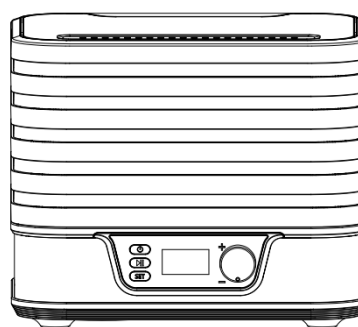
1. Отстранете всички опаковки от дехидратора и неговите аксесоари.
 2. Почистете тавите с навлажнена кърпа.
 3. Поставете основата на дехидратора върху твърда и равна повърхност. Включете я в електрическата мрежа. Подредете тавите за сушене в дехидратора.
 4. Пуснете дехидратора в продължение на 30 минути при всякаква температура, без да добавяте никаква храна. Уверете се, че в помещението има достатъчна вентилация, в случай че дехидраторът отделя дим или миризми. Това е нормално по време на първата употреба на продукта.
 5. Изплакнете тавите във вода. След това подсушете всички части с хартиена кърпа.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Необходимо е да направите това само при първото използване на дехидратора.
6. Тавите могат да се подреждат с разстояние между тях от 1,5 см или 2,8 см и следователно могат да се регулират според дебелината на храната, която трябва да се дехидратира.
 7. Завъртете тавата на 180 градуса, за да удвоите височината и да поберете по-големи обеми храна.



Тави, вложени една в друга

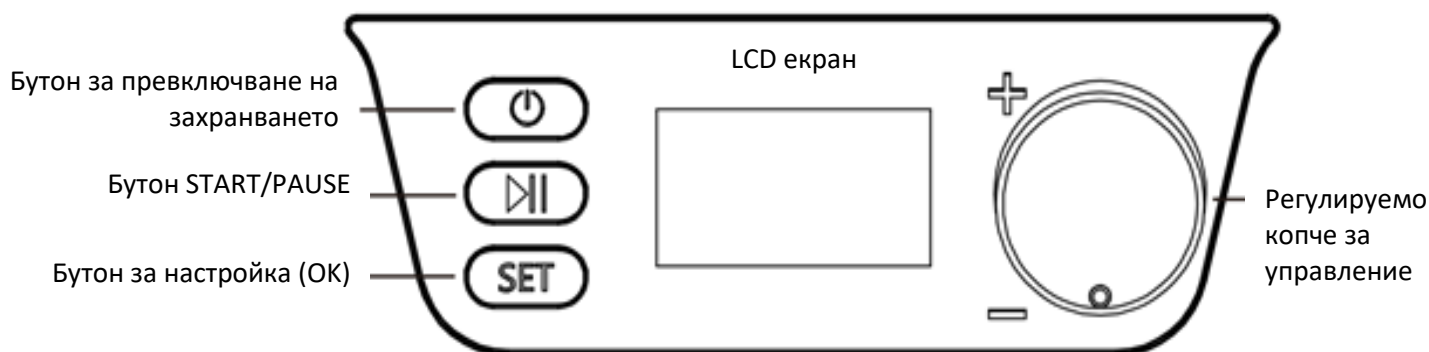


Тави в по-висока позиция



КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА

Функции за управление



1. Бутон за превключване на захранването "⏻": Включва или изключва захранването на дехидратора.
2. "⏮" Бутон START/PAUSE (Старт/пауза): за спиране на уреда, когато работи.
3. Бутон "Set" (OK): с натискането на този бутон можете да зададете желаното време и температура.


Забележка: регулируемото копче за управление може да се завърти по посока на часовниковата стрелка за увеличаване на стойността; в същото време, ако се завърти обратно на часовниковата стрелка, стойността ще се намали. Времето се увеличава или намалява с 30 минути всеки път, а температурата се увеличава или намалява с 5 °C всеки път.


- Поставете храната върху тавите и я заредете в дехидратора.

Забележка: препоръчително е да подреждате поне 3 работни тави, независимо дали върху тях има храна или не.

- При стартиране ще се чуе звуков сигнал; след това дехидраторът ще влезе в режим на готовност, ако не получи команда.

РАБОТА С УРЕДА

1. **Настройване на времето (1 час - 24 часа):** натиснете бутона "SET", което определя мигането на дисплея, показващ времето по подразбиране "10:00"; завъртете бутона за регулиране, за да изберете желаното време.
2. **Настройка на температурата (35-75 °C):** натиснете отново бутона "SET", така че дисплеят вече да мига и да показва температурата по подразбиране "45 °C"; завъртете регулируемото копче, за да изберете желаната температура.
3. След като завършите тези настройки, натиснете бутона "", за да стартирате програмата за сушене.

Забележка: иконата за нагряване  ще мига по време на активно нагряване; в противен случай тя ще остане постоянно светеща, когато нагряването е спряно, и ще се изключи напълно, след като нагряването приключи.

4. Когато операцията приключи, уредът ще издаде три пъти звуков сигнал и на екрана на дехидратора ще се появи надпис "END". В състояние "END" можете да натиснете бутона за захранване, за да влезете в режим на готовност.

Забележка: ако е необходимо допълнително време за сушене, моля, повторете операцията по сушене, като следвате предишните стъпки

5. Изключете захранващия кабел и извадете храната, след като е изстинала напълно.

Съвети:

- този дехидратор включва защита от прегряване.
- В зависимост от влажността на самата храна и влажността на въздуха, времето на операцията по сушене може да се промени. Използвайте дехидратора в безпрашно, добре проветрено, топло и сухо помещение. Добрата вентилация на въздуха също е важна.
- Задайте ниска температура за тънки/малки парчета храна или за малък товар храна. Задайте висока температура за сушене на дебели/големи парчета храна и големи товари.
- Поставете храната равномерно върху тавата, за да намалите припокриването и да оставите малки пролуки между храната, което може да подобри скоростта на сушене и да намали взаимното прилепване,
- След изсушаването извадете храната своевременно, охладете я и я съхранявайте в затворена торба или буркан.
- Плодовете и зеленчуците, изсушени във вашия дехидратор, ще се различават на външен вид от тези, които се продават на пазара. Това се дължи на факта, че сушенето по този начин не изисква използването на консерванти или изкуствени оцветители.
- Записите на влажността, теглото на продуктите преди и след времето на сушене ще ви бъдат от полза за подобряване на техниките за сушене в бъдеще.

СЪВЕТИ И ПРЕПОРЪКИ

Времето за сушене на предварително обработените плодове варира в зависимост от следните фактори:

1. Дебелина на парчетата или резените.
2. Брой на тавите с изсушаваните храни.
3. Обем на храната, която се суши.
4. Влага или влажност в околната среда.

Препоръчително е да:

1. Проверявайте храната си на всеки час.
2. Преди сушене поставяйте етикети на храната със съдържанието, датата и теглото. Също така ще е полезно да отбележите времето на сушене за бъдеща справка.
3. Предварително обработената храна ще даде най-добър ефект при сушенето.
4. Правилното съхранение на храната след сушенето също ще помогне за запазване на доброто ѝ качество и запазване на хранителните вещества.

6. ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- След употреба изключете дехидратора от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да го почистите.
- Използвайте мека четка, за да отстраните налепналата по тавите храна.
- Подсушете всички части със суха кърпа, преди да съхранявате дехидратора.
- Почистете повърхността на корпуса с кърпа.
- Използвайте хартиени кърпи, за да отстраните всички останали петна.
- Не почиствайте уреда с агресивни химикали или абразивни материали, за да не повредите повърхността.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте обработената храна само след като е изстинала.
- Храната може да се запази по-дълго, ако се съхранява на хладно, сухо и тъмно място.
- Никога не съхранявайте храна директно в метален съд.
- Проверявайте съдържанието на изсушената храна за влага през седмиците след дехидратацията. Ако вътре има влага, трябва да дехидратирате съдържанието за по-дълго време, за да избегнете развалянето му.
- За най-добро качество сушените плодове, зеленчуци, билки, ядки и хляб не трябва да се съхраняват за повече от 1 година, ако се съхраняват в хладилник или фризер.
- Сушените меса, птици и риба трябва да се съхраняват за не повече от 3 месеца, ако се съхраняват в хладилник, или 1 година, ако се съхраняват във фризер.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Кодове за неизправности и симптоми	Причина	Метод на обработка
E1	Температурната сонда е изключена и повредена.	Изпратете я в сервиз за поддръжка.
E2	Повреда от късо съединение на температурната сонда.	Изпратете я в сервиз за поддръжка.
E3	Повреда при прегряване на температурния сензор (открита е температура, надвишаваща 105 °C).	След като охладите дехидратора, го стартирайте отново и намалете температурата. Ако алармата все още се включва, изпратете го в сервиз за поддръжка.
Не показвайте	Уредът не е включен или превключвателят на контакта е без захранване.	1. Проверете контакта, за да се уверите, че има захранване. 2. Изпратете го в сервиз за поддръжка.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Модел	HFD-K380DSS
Номинално напрежение	220-240V~50Hz
Номинална мощност	320W-380W
Температурен диапазон	35°C~75°C
Мощност в режим на готовност макс.	0.3W
Период, през който уредът автоматично преминава в режим на готовност	~ 3 минути

ГРИЖА ЗА КЛИЕНТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се обръщате към нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че разполагате със следните данни: Модел и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с данни за мощност. Може да бъде променена без предизвестие.

Благодарим ви, че сте закупили този продукт. Ако имате нужда от поддръжка на продукта, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу.

Получаване на ръководства за потребителя: <https://www.heinner.ro>

Получете сервизна информация: <https://www.heinner.ro>



Екологично изхвърляне

Вие можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля, не забравяйте да спазвате местните разпоредби: предайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.



HEINNER е регистрирана търговска марка на **Network One Distribution SRL**. Други марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Никаква част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин, нито да бъде използвана за създаване на производни, като например превод, трансформация или адаптация, без разрешение от NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Този продукт е в съответствие с нормите и стандартите на Европейската общност.



Производител и вносител: **Network One Distribution**

Улица Marcel Iancu, 3-5, Букурещ, Румъния

Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro

ÉLELMISZER DEHIDRATÁLÓ

Modell: EliteDry

HFD-K380DSS



- LCD kijelző
- 5 rozsdamentes acél tálca
- Kapacitás: 6.2L

HEINNER

1. BEVEZETÉS

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi tájékoztatás céljából.

Ez a kézikönyv arra szolgál, hogy a gép telepítésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban minden szükséges információt megadjon Önnek. A gép helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet a telepítés és használat előtt.

2. A CSOMAG TARTALMA

- **Élelmiszer dehidratáló**
- **Használati utasítás**
- **Garanciakártya**
- **Megfelelőségi nyilatkozat**

3. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az elektromos készülék használata során mindig be kell tartani a következő alapvető óvintézkedéseket:

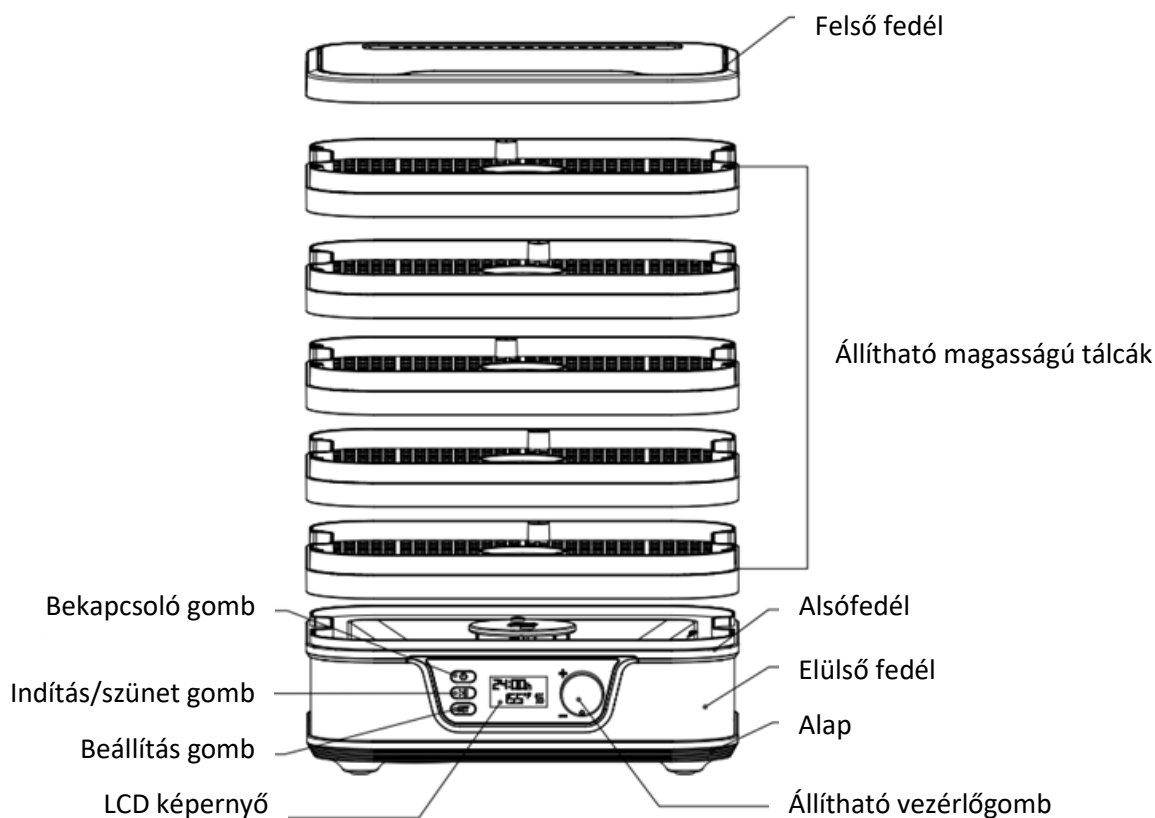
1. Ezt a terméket 8 éves kortól és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek. A készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva kell tartani.
2. Ezt az ételszáritót kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem alkalmas kereskedelmi használatra. Ne használja kültéri tevékenységekhez.
3. Az élelmiszer-dehidratáló használatakor győződjön meg róla, hogy sík, vízszintes és stabil felületen áll & győződjön meg arról, hogy nem áll fenn a készülék felborulásának veszélye, és hogy az a készülék súlyát használat közben el tudja viselni.
4. A felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos személyi sérülést okozhat. A jelen kézikönyvben felsorolt figyelmeztetések, óvintézkedések és utasítások nem fedhetnek le minden olyan lehetséges körülményt és helyzetet, amely a termék használata során előfordulhat.
5. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket használat közben.
6. Mielőtt csatlakoztatja az élelmiszer-dehidratálót a fő elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a feszültség és a tápegység megfelel-e az élelmiszer-dehidratáló címkéjén szereplő előírásoknak.
7. Győződjön meg arról, hogy az ételszáritó kikapcsolva van, és húzza ki a dugót a fő áramforrásból, amikor nem használja, tisztítás előtt és javítás közben.
8. Ügyeljen arra, hogy az ételszáritó és a tápkábel ne lógjon éles élek fölé, és tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól; ellenkező esetben a műanyag megolvad, és tüzet okozhat.
9. Az élelmiszer-dehidratálót vagy a csatlakozót semmilyen körülmények között nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
10. Rendszeresen ellenőrizze az ételszáritót és a tápkábelt sérülések szempontjából.
11. Ne használja az élelmiszer-dehidratálót, ha a dugó vagy a tápkábel sérült, vagy miután leejtették vagy bármilyen módon megsérült.
12. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

13. Az élelmiszer-dehidratáló javítását csak szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítások veszélyeztethetik a felhasználót.
14. A termék egyik alkatrésze sem mosogatógépben mosható, kivéve, ha kifejezetten másképp van meghatározva.
15. Mindig kapcsolja ki az áramot a konnektorban, mielőtt bedugja vagy kihúzza a dugót. A dugót a dugót megfogva vegye ki; ne húzza meg a kábelt.
16. Ne használja a készüléket hosszabbító kábellel, kivéve, ha ezt a kábelt szakképzett technikus vagy szervizügynök ellenőrizte és tesztelte.
17. Soha ne használjon nem engedélyezett tartozékot.
18. Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést. A személyi sérülések és/vagy a gép károsodásának veszélye érdekében tartsa távol a kezét, haját, ruházatát, spatulát és egyéb eszközöket működés közben.
19. Ne fordítsa a motor légáramát mások felé.
20. Kérjük, ne tartsa a készüléket semmi fűtőeszköz mellett.
21. Ha ezt a készüléket harmadik személynek adja át, akkor ezt a használati utasítást is át kell adni.
22. A készülék nem arra szolgál, hogy külső időzítővel vagy külön távirányítóval működtessék.

Vigyázat!

- Tartsa a készüléket távol a magas hőmérsékletű helyektől.
- Abban az esetben, ha a készülék vízbe esik, azonnal kapcsolja ki a készüléket a konnektorból, és húzza ki a dugót. **NE NYÚLJON A VÍZBE, HOGY KIEMELJE.**
- Ne üzemeltesse a készüléket gázspray-kannák közelében.
- A hozzáférhető felület hőmérséklete magas lehet, amikor a készülék működik.
- Kérjük, ne fordítsa a motor huzatát mások vagy tapló felé.
- Kérjük, ne tartsa a készüléket semmi fűtőeszköz mellett. Kérjük, hogy a dugót ne nyomja meg, mert az tüzet vagy áramütést okozhat.

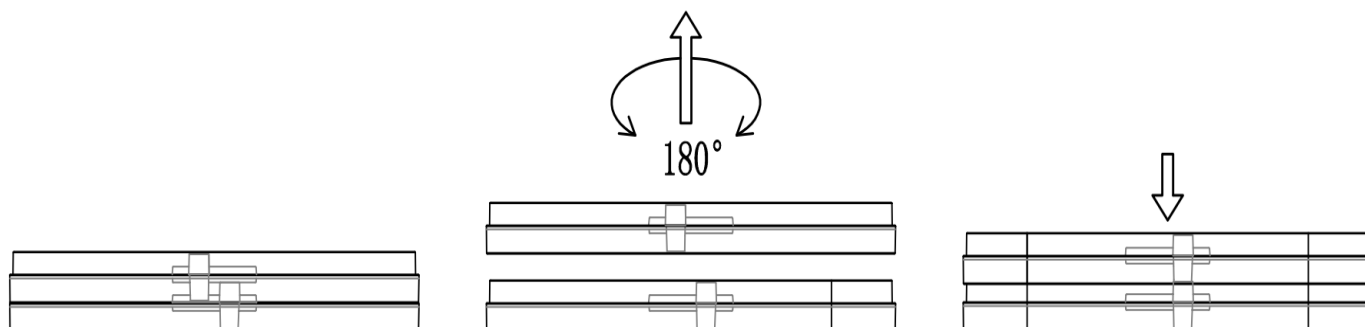
4. TERMÉKLEÍRÁS



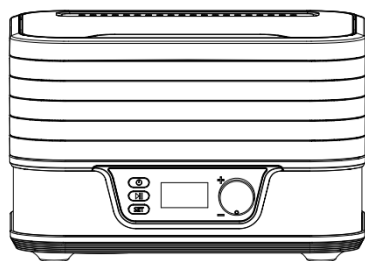
5. A TERMÉK TELEPÍTÉSÉNEK ÉS MŰKÖDTETÉSÉNEK MÓDJA

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

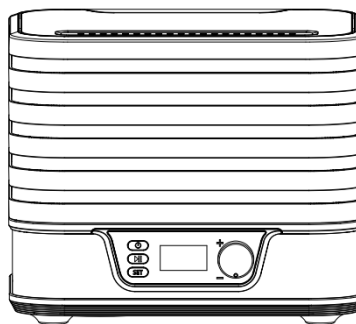
1. Távolítsa el az összes csomagolást a dehidratálóról és tartozékairól.
 2. Tisztítsa meg a tálcákat egy nedvesített ruhával.
 3. Helyezze a dehidratáló alapját szilárd és vízszintes felületre. Csatlakoztassa a készüléket. Rakja a szárítótálcákat a dehidratálóba.
 4. Futtassa a dehidratálót 30 percig bármilyen hőmérsékleten, élelmiszer hozzáadása nélkül. Gondoskodjon arról, hogy a helyiségben elegendő szellőzés legyen, ha a dehidratáló füstöt vagy szagokat termelne. Ez normális a termék első használatakor.
 5. Öblítse ki a tálcákat vízzel. Ezt követően szárítsa meg az összes részt papírtörülővel.
- MEGJEGYZÉS:** Ezt csak a dehidratáló első használatakor kell elvégeznie.
6. A tálcák 1,5 cm vagy 2,8 cm távolsággal egymásra helyezhetők, így a dehidratálandó ételek vastagságához igazíthatók.
 7. A tálcát 180 fokban elforgatva megduplázhhatja a magasságot, és nagyobb mennyiségű élelmiszer befogadására alkalmas.



Egymásba fektetett tálcák

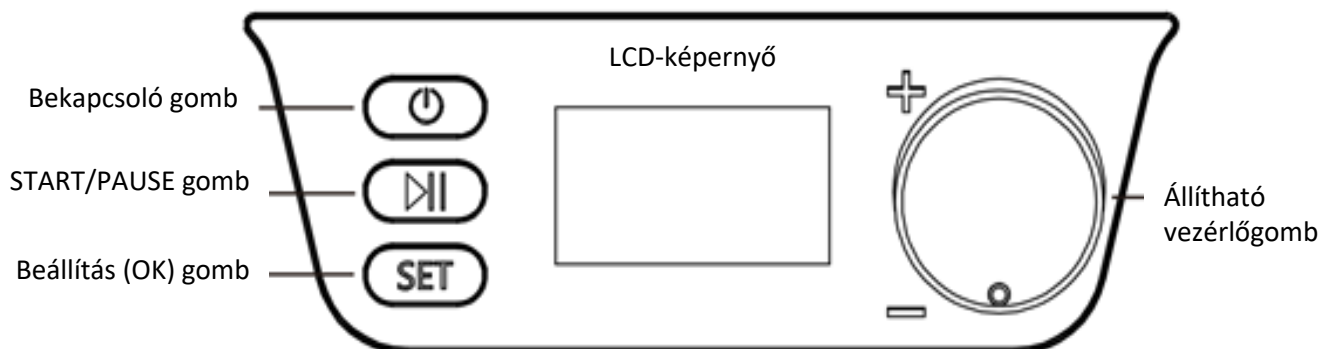


Magasabban elhelyezett tálcák



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK MÓDJA

Vezérlési funkciók



1. "⏻" bekapcsológomb: A szárítógép tápellátásának be- vagy kikapcsolása.
2. "⏸" START/PAUSE gomb: A készülék működés közbeni szüneteltetésére.
3. "Set" (OK) gomb: Ennek a gombnak a megnyomásával állíthatja be a kívánt időt és hőmérsékletet.

Megjegyzés: az állítható vezérlőgombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növelhető az érték; eközben, ha az óramutató járásával ellentétes irányba forgatjuk, az érték csökken. Az idő minden alkalommal 30 perccel nő vagy csökken, a hőmérséklet pedig minden alkalommal 5 °C-kal nő vagy csökken.


- Helyezze az ételt a tálcákra, és töltsé be a dehidratálóba.

Megjegyzés: ajánlott legalább 3 működő tálcát egymásra helyezni, függetlenül attól, hogy van-e rajtuk ételanyag vagy sem.

- Indításkor egy hangjelzés hallható; a dehidratáló ezután készenléti üzemmódba lép, ha nem kap semmilyen parancsot.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

1. **Idő beállítása (1 óra - 24 óra):** nyomja meg a "SET" gombot, meghatározva, hogy a kijelzőn villogni kezdjen az alapértelmezett "10:00" idő; forgassa el az állítható gombot a kívánt idő kiválasztásához.
2. **Hőmérséklet beállítása (35-75°C):** nyomja meg újra a "SET" gombot, így a kijelző most villogni fog, és az alapértelmezett hőmérsékletet 45°C mutatja; forgassa el az állítható gombot a kívánt hőmérséklet kiválasztásához.
3. A beállítások elvégzése után nyomja meg a "⏸" gombot a szárítási program elindításához.

Megjegyzés: a fűtés ikon  aktív fűtés közben villogni fog; egyébként a fűtés szünetében folyamatosan világít, és a fűtés befejezése után teljesen kialszik.

4. Amikor a művelet véget ér, a készülék háromszor hangot ad ki, és a "END" szó megjelenik a dehidratáló képernyőjén. Az "END" állapotban a bekapcsológomb megnyomásával léphet készenléti üzemmódba.

Megjegyzés: ha további szárítási időre van szükség, kérjük, ismételje meg a szárítási műveletet az előző lépéseket követve.

5. Húzza ki a tápkábelt, és vegye ki az ételt, miután az teljesen kihűlt.

Tippek:

- ez a dehidratáló készülék túlmelegedés elleni védelmet tartalmaz.
- Az ételanyag nedvességtartalmától és a levegő páratartalmától függően változhat a szárítási művelet időtartama. A dehidratálót pormentes, jól szellőző, meleg és száraz helyiségben használja. Fontos a jó szellőzés is.

- Vékony/kis darabos ételekhez vagy kis mennyiségű élelmiszerhez állítson be alacsony hőmérsékletet. Állítsa be a magas hőmérsékletet vastag/nagyméretű élelmiszerdarabok és nagy rakományok szárításához.
- Az élelmiszereket egyenletesen helyezze el a tálcán, hogy csökkentse az átfedéseket és kis rések legyenek az élelmiszerek között, ami javíthatja a szárítási sebességet és csökkentheti a kölcsönös tapadást,
- Szárítás után időben vegye ki az ételt, hűtse le, és tárolja lezárt zacskóban vagy edényben.
- Az élelmiszer-dehidratálóban szárított gyümölcsök és zöldségek megjelenésükben különbözni fognak a piacon kaphatóktól. Ez annak köszönhető, hogy az ilyen módon történő szárítás nem igényel tartósítószeret vagy mesterséges színezéket.
- A páratartalom, a termékek súlya a szárítási idő előtt és után feljegyzések segíthetnek a szárítási technikák javításában a jövőre nézve.

TIPPEK ÉS AJÁNLÁSOK

Az előkezelt gyümölcsök szárítási ideje a következő tényezők függvényében változik:

1. A darabok vagy szeletek vastagsága.
2. A szárítandó élelmiszert tartalmazó tálcák száma.
3. A szárítandó élelmiszer térfogata.
4. A környezet nedvessége vagy páratartalma.

Javasoljuk, hogy:

1. Ellenőrizze az élelmiszereket óránként.
2. Szárítás előtt címkézze fel az élelmiszer tartalmát a dátummal és a súlyával. Hasznos lesz a szárítási idő feljegyzése is a későbbi referenciákhoz.
3. Az előkezelt élelmiszerek adják a legjobb hatást a szárítás során.
4. A szárítás utáni helyes tárolás szintén segít az élelmiszerek jó minőségének megőrzésében és a tápanyagok megőrzésében.

6. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Használat után húzza ki az aszalót a hálózathoz, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
- A tálcákra tapadt ételek eltávolításához használjon puha keféket.
- A dehidratáló tárolása előtt szárítsa meg az összes alkatrészt száraz ruhával.
- Tisztítsa meg a test felületét egy ronggyal.
- A visszamaradt foltokat papírtörülkövel távolítsa el.
- Ne tisztítsa a készüléket agresszív vegyszerekkel vagy súrolószerekkel, hogy ne károsítsa a felületet.

TÁROLÁS

- A feldolgozott élelmiszereket csak lehűlés után tárolja.
- Az ételek tovább eltarthatók, ha hűvös, száraz és sötét helyen tárolja őket.
- Soha ne tároljon élelmiszert közvetlenül fémtartályban.
- A szárítást követő hetekben ellenőrizze a szárított élelmiszer tartalmát nedvességtartalom szempontjából. Ha van benne nedvesség, akkor hosszabb ideig kell dehidratálnia a tartalmát, hogy elkerülje a romlást.
- A legjobb minőség érdekében az aszalt gyümölcsöket, zöldségeket, fűszernövényeket, dióféléket és kenyeret nem szabad 1 évnél tovább tárolni, ha hűtőszekrényben vagy fagyasztoóban tartjuk.
- A szárított húsokat, baromfit és halat legfeljebb 3 hónapig kell tárolni, ha hűtőszekrényben, vagy 1 évig, ha fagyasztoóban.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibakódok és tünetek	Ok	Feldolgozási módszer
E1	A hőmérsékletmérő szonda lecsatlakozott és megsérült.	Küldje el szervizbe karbantartásra.
E2	A hőmérsékletmérő szonda rövidzárlatos sérülése.	Küldje el szervizbe karbantartásra.
E3	Hőmérsékletérzékelő túlmelegedési hiba (105 °C feletti hőmérsékletet észlelt).	A szárító lehűtése után indítsa újra a szárítót, és csökkentse a hőmérsékletet. Ha a riasztás továbbra is megszólal, kérjük, küldje szervizbe karbantartásra.
Ne jelenítse meg	A készülék nincs bekapcsolva, vagy a konnektor kapcsolója nincs áram alatt.	<ol style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a konnektorbán van-e áram. Küldje el a készüléket a szervizbe karbantartásra.

8. MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Modell	HFD-K380DSS
Névleges feszültség	220-240V~50Hz
Névleges teljesítmény	320W-380W
Hőmérséklet tartomány	35°C~75°C
Készenléti teljesítmény max.	0.3W
A készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerülésének időtartama	~ 3 perc

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.

Ha felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközpontunkkal, győződjön meg arról, hogy a következő adatok rendelkezésre állnak: Modell- és sorozatszám.

Az adatok a teljesítménytáblán találhatóak. Előzetes értesítés nélkül változhat.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. Ha támogatásra van szüksége a termékkel kapcsolatban, látogasson el weboldalunkra az alábbi linkek segítségével.

Felhasználói kézikönyvek beszerzése: <https://www.heinner.ro>

Szervizinformációk: <https://www.heinner.ro>



Környezetbarát ártalmatlanítás

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!

Kérjük, ne feledje, hogy tartsa be a helyi előírásokat: adja le a nem működő elektromos berendezéseket a megfelelő hulladékkezelő központban.



A HEINNER a Network One Distribution SRL bejegyzett védjegye. Más márkák és terméknevek a megfelelő jogosultak védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

A specifikációk semmilyen formában vagy eszközzel nem reprodukálhatók, illetve nem használhatók fel származékos termékek készítésére, például fordításra, átalakításra vagy adaptációra a NETWORK ONE DISTRIBUTION engedélye nélkül.

Szerzői jog © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ez a termék megfelel az Európai Közösség normáinak és szabványainak.



Gyártó és importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bukarest, Románia

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro , office@nod.ro

ХАРЧОВИЙ ДЕГІДРАТОР

Модель: EliteDry
HFD-K380DSS



- РК-дисплей
- 5 лотків з нержавіючої сталі
- Об'єм: 6.2 л

HEINNER

1. ВСТУП

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед використанням приладу та збережіть її для подальшого використання.

Цей посібник містить всю необхідну інформацію щодо встановлення, використання та обслуговування машини. Для правильного та безпечного використання машини, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед установкою та використанням.

2. ВМІСТ УПАКОВКИ

- Дегідратор харчових продуктів
- Інструкція з експлуатації
- Гарантійний талон
- Декларація відповідності

3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електроприладу слід завжди дотримуватися наступних основних запобіжних заходів:

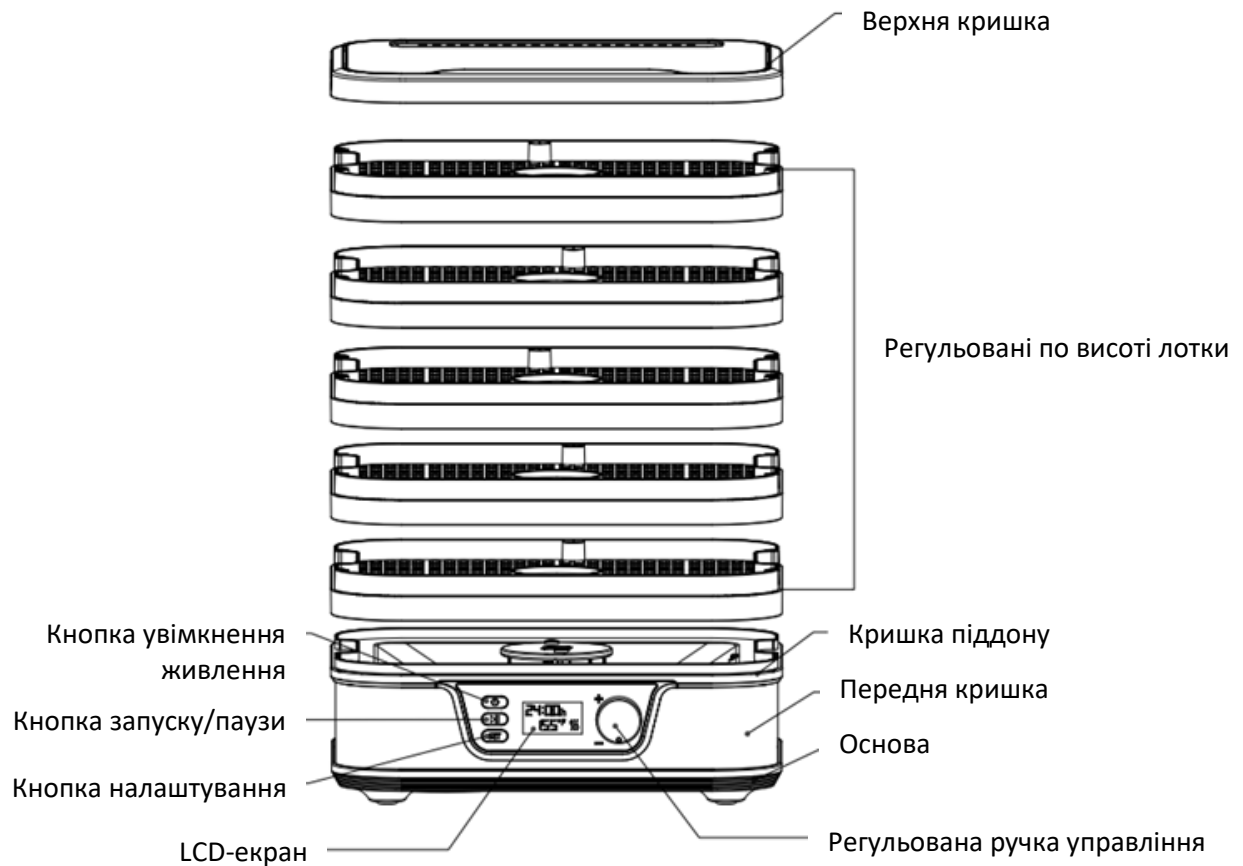
1. Цей виріб можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання цього приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
2. Цей харчовий дегідратор призначений лише для домашнього використання і не підходить для комерційного використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі.
3. Використовуючи дегідратор, переконайтеся, що він знаходиться на плоскій, рівній і міцній поверхні, а також переконайтеся, що немає ризику його падіння і що вона може витримати вагу пристрою під час використання.
4. Недотримання всіх перелічених інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм. Попередження, застереження та інструкції, наведені в цьому посібнику, не можуть охопити всі можливі умови та ситуації, які можуть виникнути під час використання виробу.
5. Не залишайте цей виріб без нагляду під час використання.
6. Перш ніж підключити дегідратор до електромережі, переконайтеся, що напруга і потужність електромережі відповідають технічним характеристикам, зазначеним на паспортній етикетці дегідратора.
7. Переконайтеся, що дегідратор вимкнений, і виймайте штепсельну вилку з електромережі, коли він не використовується, перед чищенням і під час ремонту.
8. Переконайтеся, що дегідратор і шнур живлення не звисають з гострих країв, і тримайте їх подалі від гарячих предметів і відкритого вогню, інакше пластик розплавиться і може спричинити пожежу.
9. За жодних обставин не занурюйте дегідратор або вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Не користуйтеся приладом мокрими руками.
10. Регулярно перевіряйте дегідратор і шнур живлення на наявність пошкоджень.
11. Не використовуйте дегідратор, якщо штепсельна вилка або шнур пошкоджені, а також після того, як він падав або був пошкоджений будь-яким чином.

12. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, авторизованим сервісним центром або особами з аналогічною кваліфікацією.
13. Ремонт харчового дегідрататора повинен виконуватися тільки кваліфікованим електриком. Неправильний ремонт може наразити користувача на небезпеку.
14. Жодна з частин виробу не придатна для миття в посудомийній машині, якщо явно не вказано інше.
15. Завжди вимикайте живлення в розетці перед тим, як вставляти або виймати вилку. Виймайте вилку, тримаючись за неї; не тягніть за шнур.
16. Не використовуйте прилад з подовжувачем, якщо він не був перевірений і протестований кваліфікованим техніком або представником сервісної служби.
17. Ніколи не використовуйте несанкціоновану насадку.
18. Уникайте контакту з рухомими частинами. Тримайте руки, волосся, одяг, шпателі та інше приладдя подалі під час роботи, щоб зменшити ризик травмування людей та/або пошкодження машини.
19. Будь ласка, не повертайте повітряний потік двигуна в бік інших людей.
20. Не тримайте його поруч з предметами, що нагріваються.
21. Якщо ви передаєте цей прилад третій особі, необхідно також передати цю інструкцію з експлуатації.
22. Прилад не призначений для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

Застереження:

- Тримайте прилад подалі від місць з високою температурою.
- Якщо прилад впав у воду, вимкніть живлення в розетці та негайно витягніть вилку з розетки. НЕ ТЯГНІТЬСЯ У ВОДУ, ЩОБ ДІСТАТИ ЙОГО.
- Не використовуйте прилад поблизу газових балончиків.
- Під час роботи приладу температура доступної поверхні може бути високою.
- Будь ласка, не спрямовуйте тягу двигуна на інших людей або труху.
- Не тримайте прилад поруч з предметами, що нагріваються. Не натискайте на вилку, оскільки це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

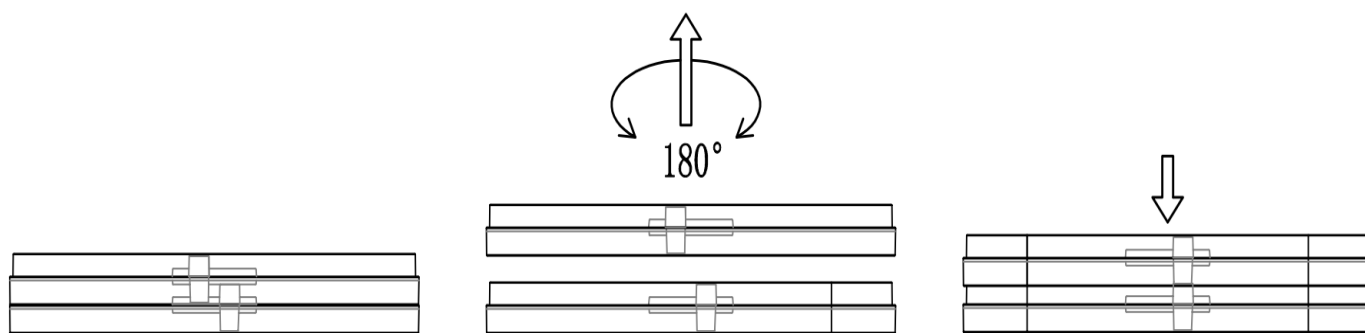
4. ОПИС ПРОДУКТУ



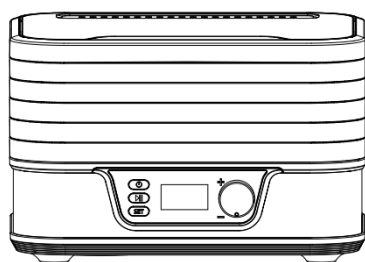
5. СПОСІБ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

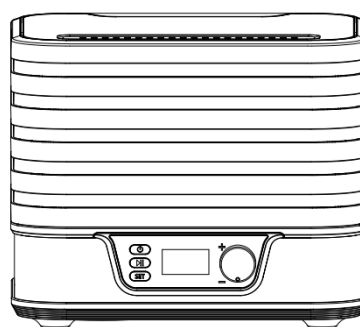
1. Зніміть всю упаковку з дегідратора та його аксесуарів.
 2. Очистіть лотки зволоженою ганчіркою.
 3. Поставте основу дегідратора на тверду і рівну поверхню. Підключіть його до електромережі. Складіть лотки для сушіння в дегідратор.
 4. Запустіть дегідратор на 30 хвилин при будь-якій температурі, не додаючи ніякої їжі. Переконайтеся, що приміщення має достатню вентиляцію на випадок, якщо дегідратор виробляє дим або запахи. Це нормально під час першого використання продукту.
 5. Промийте лотки у воді. Після цього просушіть всі деталі паперовим рушником.
- ПРИМІТКА:** Це потрібно робити тільки при першому використанні дегідратора.
6. Лотки можна складати з відстанню між ними 1,5 см або 2,8 см, тому їх можна регулювати відповідно до товщини продуктів, які потрібно зневоднити.
 7. Поверніть лоток на 180 градусів, щоб подвоїти висоту і вмістити більший об'єм їжі.



Лотки, вкладені один в одного

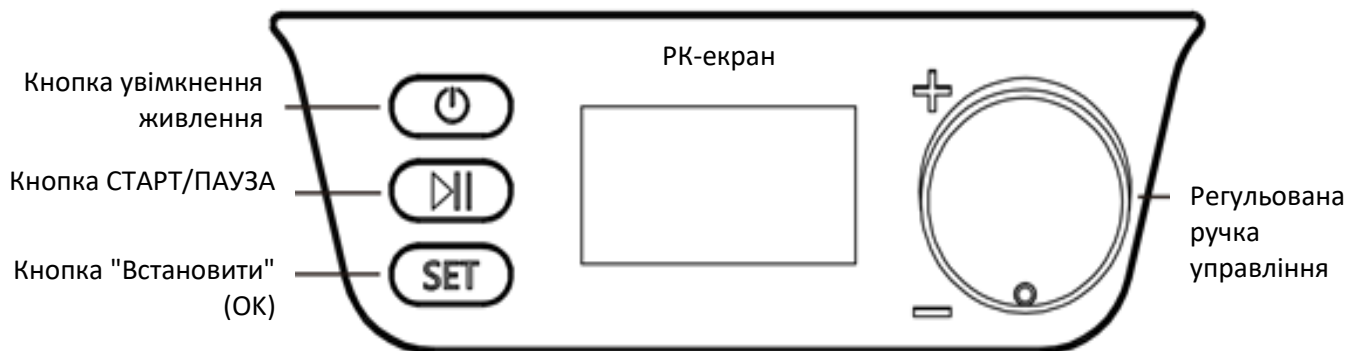


Лотки у вищому положенні



ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИЛАДОМ

Функції керування



1. "⏻" кнопка вимикача живлення: Увімкнення або вимкнення живлення дегідрататора.
2. "⏸" Кнопка СТАРТ/ПАУЗА: для призупинення роботи приладу під час роботи.
3. Кнопка "Set" (OK): натисканням цієї кнопки можна встановити бажаний час і температуру.

Примітка: регульовану ручку управління можна повертати за годинниковою стрілкою для збільшення значення; в той же час, якщо її повертати проти годинникової стрілки, значення буде зменшуватися. Час збільшується або зменшується на 30 хвилин щоразу, а температура збільшується або зменшується на 5 °C щоразу.


- Покладіть продукти на лотки і завантажте їх у дегідратор.

Примітка: рекомендується встановлювати щонайменше 3 робочі лотки, незалежно від того, чи є на них їжа чи ні.

- Після запуску пролунає звуковий сигнал; якщо дегідратор не отримає жодної команди, він перейде в режим очікування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

1. **Встановлення часу (1 година - 24 години):** натисніть кнопку "SET", при цьому дисплей почне блимати, показуючи час за замовчуванням "10:00"; поверніть регульовану кнопку, щоб вибрати потрібний час.
2. **Налаштування температури (35-75°C):** натисніть кнопку "SET" ще раз, щоб дисплей почав блимати, показуючи температуру за замовчуванням 45°C; поверніть регульовану ручку, щоб вибрати потрібну температуру.
3. Після завершення цих налаштувань натисніть кнопку "▶", щоб запустити програму сушіння.

Примітка: піктограма нагрівання  буде блимати під час активного нагрівання; в іншому випадку вона буде постійно світитися, коли нагрівання призупинено, і повністю вимкнеться, коли нагрівання закінчиться.

4. Після завершення роботи прилад тричі подасть звуковий сигнал, а на екрані дегідратор з'явиться напис "END". У стані "END" ви можете натиснути кнопку живлення для переходу в режим очікування.

Примітка: якщо потрібен додатковий час сушіння, будь ласка, повторіть операцію сушіння, дотримуючись попередніх кроків

5. Від'єднайте шнур живлення і вийміть продукти після того, як вони повністю охолонуть.

Підказки:

- цей дегідратор має захист від перегріву.
- Залежно від вологості самих продуктів і вологості повітря, час сушіння може змінюватися. Використовуйте дегідратор в чистому, добре провітрюваному, теплом і сухому приміщенні. Також важлива хороша вентиляція повітря.
- Встановіть низьку температуру для тонких/дрібних шматочків їжі або для невеликого завантаження їжі. Встановіть високу температуру для сушіння товстих/великих шматків їжі та великого завантаження.
- Рівномірно розміщуйте їжу на піддоні, щоб зменшити перекриття і залишити невеликі проміжки між продуктами, що може покращити швидкість сушіння і зменшити взаємне злипання,
- Після сушіння своєчасно виймайте продукти, охолоджуйте їх і зберігайте в закритому пакеті або банці.
- Фрукти та овочі, висушені у вашому харчовому дегідраторі, будуть відрізнятися за зовнішнім виглядом від тих, що продаються на ринку. Це пов'язано з тим, що сушка таким способом не вимагає консервантів або штучних барвників.
- Записи про вологість, вагу продуктів до і після сушіння, час сушіння, будуть корисними для покращення ваших методів сушіння в майбутньому.

ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

Час сушіння попередньо оброблених фруктів залежить від наступних факторів:

1. Товщина шматочків або скибочок.
2. Кількість лотків з продуктами, що сушаться.
3. Об'єм продуктів, що сушаться.
4. Вологість або вологість навколишнього середовища.

Рекомендується

1. Перевіряти їжу щогодини.
2. Перед сушінням маркувати продукти із зазначенням дати і ваги. Також буде корисно зазначити час сушіння для подальшого використання.
3. Попередньо оброблена їжа дасть найкращий ефект при сушінні.
4. Правильне зберігання продуктів після сушіння також допоможе зберегти їхню якість і поживні речовини.

6. ДОГЛЯД ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Після використання відключіть дегідратор від електромережі і дайте йому охолонути перед чищенням.
- Використовуйте м'яку щітку для видалення залишків їжі на лотках.
- Перед тим, як покласти дегідратор на зберігання, протріть всі деталі сухою тканиною.
- Очистіть поверхню корпусу ганчіркою.
- Використовуйте паперові рушники, щоб видалити будь-які плями, що залишилися.
- Не чистіть прилад агресивними хімічними речовинами або абразивними засобами, щоб не пошкодити поверхню.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте оброблені продукти тільки після того, як вони охолонуть.
- Їжа може зберігатися довше, якщо зберігати її в прохолодному, сухому і темному місці.
- Ніколи не зберігайте їжу безпосередньо в металевому контейнері.
- Перевіряйте вміст висушених продуктів на наявність вологи протягом декількох тижнів після зневоднення. Якщо всередині є волога, вам слід зневоднювати вміст протягом більш тривалого часу, щоб уникнути псування.
- Для забезпечення найкращої якості сушені фрукти, овочі, трави, горіхи та хліб не слід зберігати довше 1 року, якщо вони зберігаються в холодильнику або морозильній камері.
- Сушене м'ясо, птицю та рибу слід зберігати не більше 3 місяців, якщо зберігати в холодильнику, або 1 року, якщо зберігати в морозильній камері.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Коди несправностей і симптоми	Причина	Спосіб усунення
E1	Датчик температури від'єднано та пошкоджено.	Надішліть його до сервісного центру для технічного обслуговування.
E2	Пошкодження датчика температури коротким замиканням.	Надішліть його до сервісного центру для технічного обслуговування.
E3	Несправність датчика температури через перегрів (виявлено температуру, що перевищує 105 °C).	Після охолодження дегідратора перезапустіть його і знизьте температуру. Якщо сигналізація все ще спрацьовує, надішліть його в сервіс для технічного обслуговування.
Не відображається	Прилад не увімкнено або вимикач розетки не працює.	1. Перевірте розетку, щоб переконатися, що в ній є живлення. 2. Відправте прилад до сервісного центру для технічного обслуговування.

8. ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Модель	HFD-K380DSS
Номінальна напруга	220-240В ~ 50Гц
Номінальна потужність	320ВТ-380ВТ
Діапазон температур	35°C~75°C
Потужність в режимі очікування макс.	0.3W
Період автоматичного переходу приладу в режим очікування	~ 3 хвилини

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА СЕРВІС

Завжди використовуйте оригінальні запасні частини.

Звертаючись до нашого авторизованого сервісного центру, переконайтеся, що у вас є наступні дані: Модель і серійний номер.

Цю інформацію можна знайти на заводській табличці. Ми залишаємо за собою право на зміни без попереднього повідомлення.

Дякуємо за придбання цього продукту. Якщо вам потрібна підтримка щодо вашого виробу, відвідайте наш веб-сайт, скориставшись посиланнями нижче.

Посібники користувача: <https://www.heinner.ro>

Інформація про обслуговування: <https://www.heinner.ro>



Утилізація без шкоди для довкілля

Ви можете допомогти захистити навколишнє середовище!

Будь ласка, пам'ятайте про дотримання місцевих правил: передайте непрацююче електрообладнання до відповідного центру утилізації відходів.



HEINNER є зареєстрованою торговою маркою компанії **Network One Distribution SRL**. Інші торгові марки та назви продуктів є товарними знаками або зареєстрованими товарними знаками відповідних власників.

Жодна частина специфікацій не може бути відтворена в будь-якій формі і будь-якими засобами або використана для створення будь-яких похідних, таких як переклад, трансформація або адаптація без дозволу NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Авторське право © 2013 Network One Distribution. Всі права захищені.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Цей продукт відповідає нормам і стандартам Європейського Співтовариства.



Виробник та імпортер: **Network One Distribution**

Вулиця Марселя Янку, 3-5, Бухарест, Румунія

Тел: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro , office@nod.ro

FOOD DEHYDRATOR

Model: EliteDry

HFD-K380DSS



- LCD zaslon
- 5 pladnjeva od nehrđajućeg čelika
- Kapacitet: 6,2L

HEINNER

1. UVOD

Molimo vas da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije upotrebe i sačuvate ga za kasnije informacije.

Ovaj priručnik osmišljen je kako bi vam pružio sve potrebne informacije o instalaciji, korištenju i održavanju uređaja. Za ispravno i sigurno korištenje uređaja, molimo pročitate ovaj priručnik prije instalacije i korištenja.

2. SADRŽAJ PAKETA

- Dehidrator hrane
- Priručnik
- Jamstvena kartica
- Izjava o sukladnosti

3. SIGURNOSNA UPOZORENJA I MJERE OPREZA

Sljedeće osnovne mjere opreza uvijek treba slijediti pri korištenju električnog uređaja:

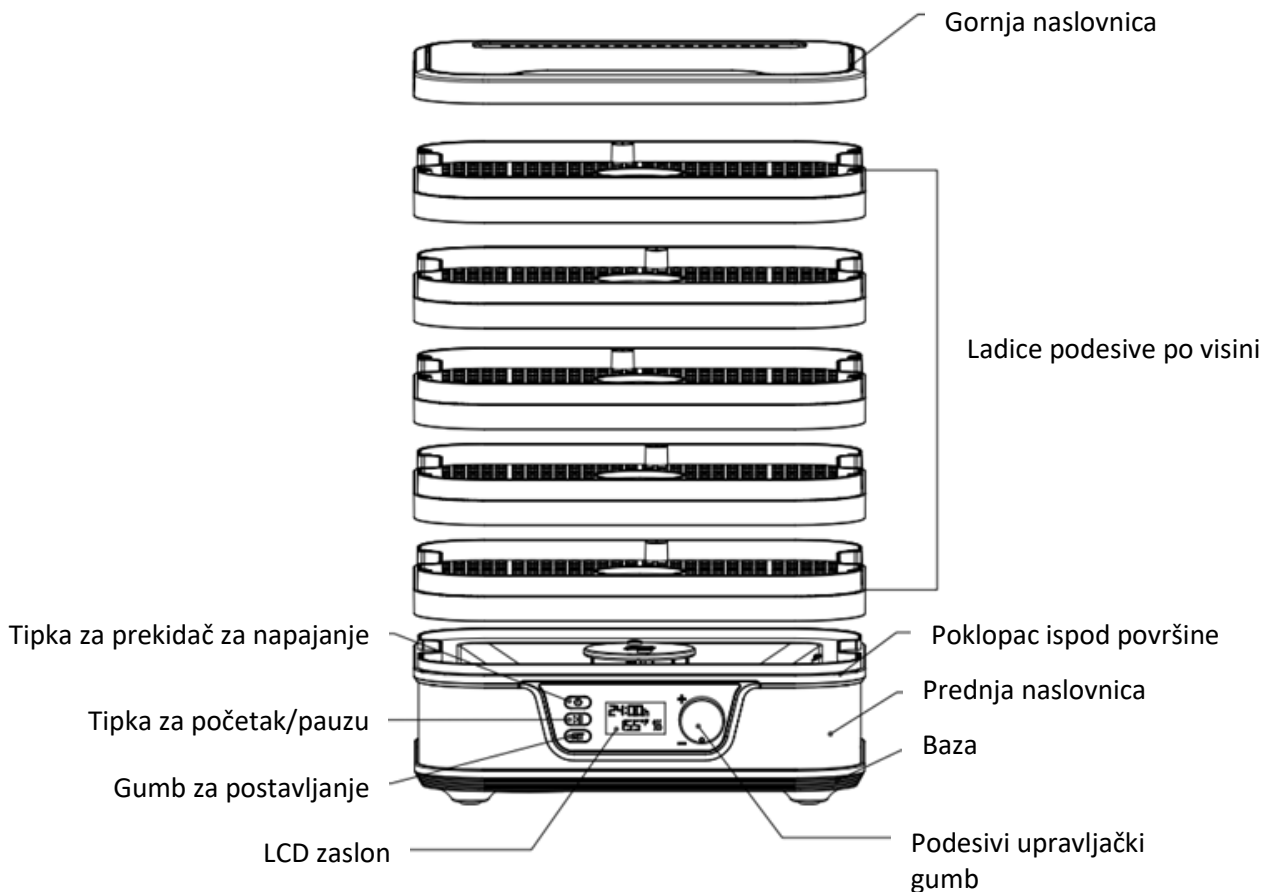
1. Ovaj proizvod mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su podvrgnute nadzoru ili uputama o sigurnoj upotrebi ovog uređaja i razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina. Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
2. Ovaj dehidrator hrane dizajniran je isključivo za kućanstva i nije prikladan za komercijalnu upotrebu. Nemojte ga koristiti za aktivnosti na otvorenom.
3. Prilikom korištenja dehidratora hrane, pobrinite se da je na ravnoj, ravnoj i čvrstoj površini te da nema rizika da se prevrne i da može podnijeti težinu uređaja tijekom korištenja.
4. Nepoštivanje svih navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom ili ozbiljnim ozljedama. Upozorenja, upozorenja i upute navedene u ovom priručniku ne mogu obuhvatiti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu dogoditi dok se proizvod koristi.
5. Nemojte ostavljati ovaj proizvod bez nadzora tijekom korištenja.
6. Prije priključivanja dehidratora hrane na glavno električno napajanje, provjerite jesu li napon i napajanje u skladu sa specifikacijama na ocjeni dehidratora.
7. Pobrinite se da je sušilac hrane isključen i isključite utikač iz glavnog električnog napajanja kada nije u upotrebi, prije čišćenja i tijekom popravka.
8. Osigurati da sušilo hrane i kabel za napajanje ne budu obješeni preko oštih rubova i držite ih podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena; Inače će se plastika otopiti i može izazvati požar.
9. Ni pod kojim uvjetima dehidrator ili čep hrane ne smiju se uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama.
10. Redovito provjeravajte dehidrator hrane i kabel za napajanje zbog oštećenja.
11. Nemojte koristiti dehidrator hrane ako su utikač ili kabel oštećeni ili nakon što su ispali ili oštećeni na bilo koji način.
12. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirane osobe.
13. Popravke na dehidratoru hrane treba obavljati samo kvalificirani električar. Nepravilni popravci mogu dovesti korisnika u rizik.
14. Nijedan dio proizvoda nije pogodan za perilicu posuđa, osim ako nije izričito drugačije navedeno.

15. Uvijek isključite struju na utičnici prije nego što umetnete ili izvadite utikač. Uklonite hvatanjem čepa; Nemoj povlačiti užu.
16. Ne koristite svoj uređaj s produžnim kabelom osim ako taj kabel nije provjerio i testirao kvalificirani tehničar ili servisni agent.
17. Nikada ne koristite neovlašteni dodatak.
18. Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima. Tijekom rada držite ruke, kosu, odjeću, lopatice i drugi pribor podalje kako biste smanjili rizik od ozljeda osoba i/ili oštećenja stroja.
19. Molim te, nemoj usmjeravati zrak motora prema drugima.
20. Molim te, nemoj ga držati kraj nečega što grije.
21. Ako ovaj uređaj prenesete trećoj strani, te upute za rad također se moraju predati.
22. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog tajmera ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

Oprez:

- Držite uređaj podalje od mjesta s visokom temperaturom.
- U slučaju da uređaj padne u vodu, isključite struju na utičnici i odmah izvadite utikač. **NEMOJTE POSEZATI U VODU DA GA IZVUČETE.**
- Ne koristite ovaj uređaj u blizini limenki s plinskim prskanjem.
- Temperatura dostupne površine može biti visoka dok uređaj radi.
- Molimo vas da ne okrećete gaz motora prema drugima ili potpalu.
- Molimo vas da uređaj ne držite pored nečega što grije. Molim vas, držite utikač podalje od pritiska, jer će izazvati požar ili električni udar.

4. OPIS PROIZVODA



5. UGRADNJA I NAČIN RADA PROIZVODA

PRIJE PRVE UPOTREBE

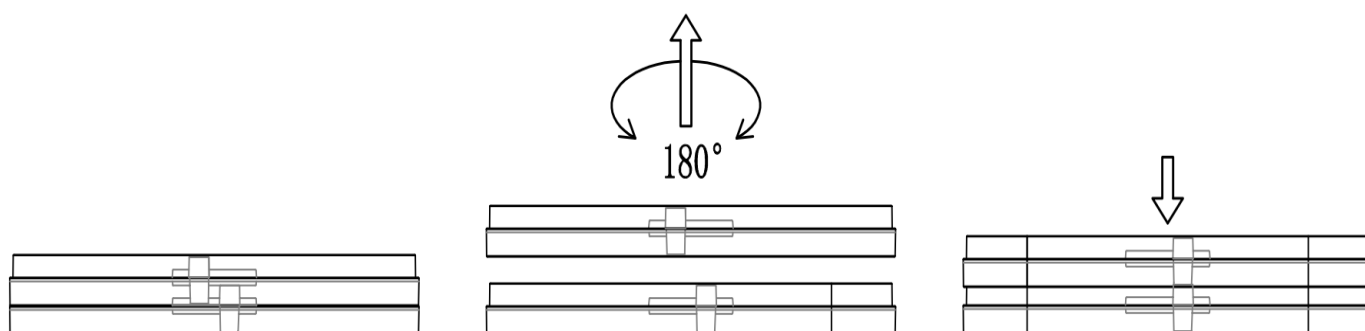
1. Uklonite svu ambalažu iz dehidratora i njegove dodatke.
2. Očistite pladnjeve navlaženom krpom.
3. Postavite bazu dehidratora na čvrstu i ravnu površinu. Uključite ga. Stavite posude za sušenje u dehidrator.
4. Pustite dehidrator 30 minuta na bilo kojoj temperaturi, bez dodavanja hrane. Pobrinite se da prostorija ima dovoljno ventilacije u slučaju da dehidrator proizvodi dim ili neugodne mirise. To je normalno tijekom prve upotrebe proizvoda.

5. Isperite pladnjeve vodom. Nakon toga, osušite sve dijelove papirnatim ručnikom.

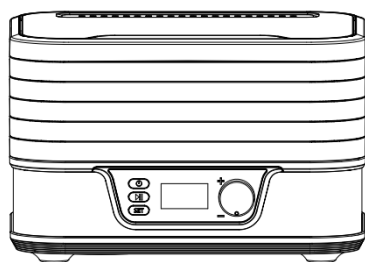
NAPOMENA: Ovo trebate napraviti samo prvi put kad koristite dehidrator.

6. Pladnjevi se mogu slagati s razmakom od 1,5 cm ili 2,8 cm između njih i stoga su podesivi prema debljini hrane koju treba dehidrirati.

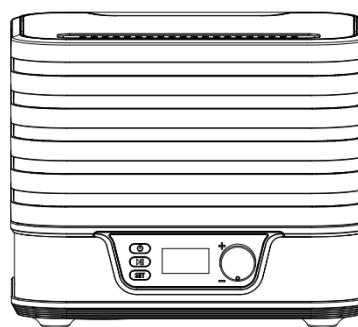
7. Rotirajte pladanj za 180 stupnjeva kako biste udvostručili visinu i primili veće količine hrane.



Pladnjevi ugniježđeni jedan u drugi

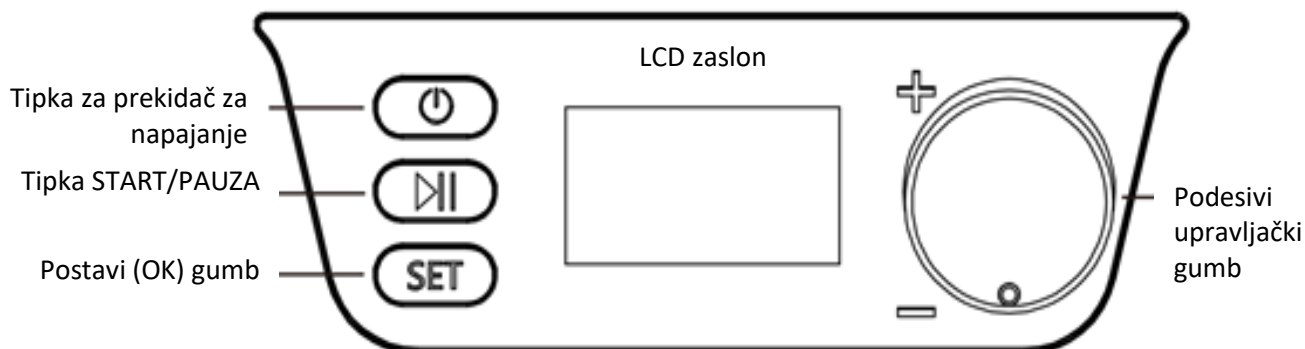


Pladnjevi u višem položaju



KAKO KORISTITI UREĐAJ

Upravljačke funkcije



1. "⏻" tipka za uključivanje: Uključi ili isključi napajanje dehidratora.
2. "▶||" TIPKA START/PAUZA: za pauziranje uređaja dok radi.
3. Gumb "Postavi" (OK): pritiskom na ovu tipku možete postaviti željeno vrijeme i temperaturu.

Napomena: podesivi upravljački gumb može se okretati u smjeru kazaljke na satu za povećanje vrijednosti; u međuvremenu, ako se okreće suprotno od kazaljke na satu, vrijednost će se smanjivati. Vrijeme se povećava ili smanjuje za 30 minuta svaki put, a temperatura raste ili pada za 5°C svaki put.


- Stavite hranu na pladnjeve i stavite je u dehidrator.

Napomena: preporučuje se složiti barem 3 radne posude, bez obzira imate li hranu na njima ili ne.

- Zvuk piskanja čuje se pri pokretanju; Dehidrator će tada ući u stanje pripravnosti ako ne primi nikakvu naredbu.

UPRAVLJANJE UREĐAJEM

1. **Postavljanje vremena (1 sat – 24 sata):** pritisnite gumb "SET", odredite da zaslon trepće prikazujući zadani čas "10:00"; rotirajte podesivu tipku za odabir željenog vremena.
2. **Postavljanje temperature (35–75°C):** ponovno pritisnite gumb "SET" kako bi zaslon sada treptao i prikazivao zadanu temperaturu na 45°C; okrenite podesivi gumb za odabir željene temperature.
3. Nakon dovršetka ovih postavki, pritisnite gumb "▶||" za pokretanje programa sušenja.

Napomena: ikona grijanja  će treptati tijekom aktivnog zagrijavanja; u suprotnom, ostatak će stalno upaljena kada se grijanje pauzira, a potpuno se isključiti nakon završetka zagrijavanja.

4. Kada operacija završi, uređaj će tri puta proizvesti zvuk i na ekranu dehidratora prikazat će se riječ "END". U stanju "KRAJ" možete pritisnuti tipku za uključivanje kako biste ušli u stanje pripravnosti.

Napomena: ako je potrebno dodatno vrijeme sušenja, molimo ponovite postupak sušenja slijedeći prethodne korake

5. Isključite kabel za napajanje i izvadite hranu nakon što se potpuno ohladi.

Savjeti:

- Ovaj dehidrator uključuje zaštitu od pregrijavanja.
- Ovisno o vlazi u samoj hrani i vlazi u zraku, vrijeme sušenja može se mijenjati. Koristite dehidrator u prostoriji bez prašine, dobro prozračenoj, toploj i suhoj. Važna je i ventilacija zraka.
- Postavite nisku temperaturu za tanke/male komade hrane ili za malu količinu hrane. Postavite visoku temperaturu za sušenje debelih/velikih komada hrane i velikih tura.
- Ravnomjerno rasporedite hranu na pladanj kako biste smanjili preklapanje i omogućili male razmake

između hrane, što može ubrzati sušenje i smanjiti međusobno prljanje,

- Nakon sušenja, na vrijeme izvadite hranu, ohladite je i spremite u zatvorenu vrećicu ili staklenku.
- Voće i povrće sušeno u vašem dehidratoru za hranu izgledat će drugačijeg izgleda od onih koji se prodaju na tržištu. To je zato što sušenje na ovaj način ne zahtijeva konzervanse niti umjetnu boju.
- Evidencija o vlažnosti, težini proizvoda prije i poslije sušenja bit će korisna za poboljšanje vaših tehnika sušenja u budućnosti.

SAVJETI I PREPORUKE

Vrijeme sušenja plodova prije obrade varira ovisno o sljedećim čimbenicima:

1. Debljina komada ili kriški.
2. Broj pladnjeva s hranom koja se suši.
3. Količina hrane koja se suši.
4. Vlaga ili vlaga u vašem okolišu.

Preporučuje se:

1. Provjeravajte hranu svaki sat.
2. Označite hranu sadržajem datulja i težinom prije sušenja. Također će biti korisno zabilježiti vrijeme sušenja za buduću referencu.
3. Prethodno tretirana hrana daje najbolji učinak sušenja.
4. Pravilno skladištenje hrane nakon sušenja također će pomoći u održavanju dobre kvalitete i očuvanju hranjivih tvari.

6. NJEGA I ODRŽAVANJE

- Nakon upotrebe, isključite dehidrator iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
- Koristite mekanu četku da uklonite hranu koja se lijepi za pladnjeve.
- Osušite sve dijelove suhom krpom prije nego što spremite dehidrator.
- Očistite površinu tijela krpom.
- Koristite papirnate ručnike za uklanjanje preostalih mrlja.
- Nemojte čistiti uređaj agresivnim kemikalijama ili abrazivima kako ne biste oštetili površinu.

USKLADIŠTENJE

- Prerađenu hranu čuvajte tek nakon što se ohladi.
- Hrana se može čuvati dulje ako se čuva na hladnom, suhom i tamnom mjestu.
- Nikada ne čuvajte hranu izravno u metalnoj posudi.
- Provjerite sadržaj suhe hrane na vlagu tijekom tjedana nakon dehidracije. Ako unutra ima vlage, trebali biste sadržaj duže dehidrirati kako biste izbjegli kvarenje.
- Za najbolju kvalitetu, sušeno voće, povrće, začinsko bilje, orašasti plodovi i kruh ne smiju se čuvati dulje od 1 godine, ako se čuvaju u hladnjaku ili zamrzivaču.
- Sušeno meso, perad i riba trebaju se čuvati najviše 3 mjeseca ako se čuvaju u hladnjaku, ili 1 godinu ako se čuvaju u zamrzivaču.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kodovi kvarova i simptomi	Uzrok	Metoda obrade
E1	Temperaturna sonda je isključena i oštećena.	Pošaljite ga servisu na održavanje.
E2	Kratko spajanje na temperaturnoj sondi.	Pošaljite ga servisu na održavanje.
E3	Kvar na temperaturnom senzoru (detektiran je temperatura iznad 105°C).	Nakon hlađenja dehidratora, ponovno ga pokrenite i smanjite temperaturu. Ako alarm i dalje zvoni, pošaljite ga na servis na održavanje.
Ne prikazuj	Uređaj nije uključen ili je utičnica bez struje.	1. Provjerite utičnicu da se uvjerite da ima struju. 2. Pošaljite ga na servis na održavanje.

8. TEHNIČKI PARAMETRI

Model	HFD-K380DSS
Nazivni napon	220-240V~50Hz
Nazivna snaga	320W-380W
Temperature	35°C~75°C
Maksimalna snaga u pripravnosti.	0,3W
Razdoblje aparata automatski prelazi u stanje pripravnosti	~ 3 minute

KORISNIČKA PODRŠKA I USLUGA

Uvijek koristite originalne rezervne dijelove.

Prilikom kontaktiranja našeg ovlaštenog servisnog centra, pobrinite se da imate dostupne sljedeće podatke: model i serijski broj.

Informacije se mogu pronaći na pločici s ocjenama. Podložno promjenama bez prethodne najave.

Hvala što ste kupili ovaj proizvod. Ako vam treba podrška s vašim proizvodom, posjetite našu web stranicu koristeći donje poveznice.

Nabavite korisničke priručnike: <https://www.heinner.ro>

Informacije o usluzi: <https://www.heinner.ro>



Ekološki prihvatljivo odlaganje

Možete pomoći u zaštiti okoliša!

Molimo vas da poštuju lokalne propise: predajte neispravnu električnu opremu odgovarajućem centru za odlaganje otpada.



HEINNER je registrirani zaštitni znak **tvrtke Network One Distribution SRL**. Ostali brendovi i nazivi proizvoda su zaštitni znakovi ili registrirani žigovi njihovih nositelja.

Nijedan dio specifikacija ne smije se reproducirati ni na koji način niti se koristiti za izradu izvedenica poput prijevoda, transformacije ili prilagodbe bez dopuštenja NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Sva prava pridržana.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Ovaj proizvod je u skladu s normama i standardima Europske zajednice.



Proizvođač i uvoznik: **Network One Distribution**

Ulica Marcel Iancu, 3-5, Bukurešt, Rumunjska

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro, office@nod.ro